



NEUS US
THAL NOVEMBER 2022

Informationen der Politischen Gemeinde, Mitteilungen der Vereine,
Aktuelles aus Thal, Staad, Buechen und Altenrhein



Blick Richtung Thal & St Margrethen

Foto: Markus Bruggmann – bridgeman.ch

- **REVISION DER ORTSPLANUNG**
- **REDUKTION DER WEIHNACHTSBELEUCHTUNG**
- **RÜCKBLICK AUF BADESAISON**

BÜRO-ÖFFNUNGS- ZEITEN RATHAUS

Mo: 08.00-11.30 / 14.00-18.00 Uhr
 Di-Do: 08.00-11.30 / 14.00-17.00 Uhr
 Fr: 08.00-11.30 / 13.00-16.00 Uhr

Telefon:

071 886 10 10

REVISION DER ORTS- UND ZONENPLANUNG



Die bisher von der Planungskommission erarbeiteten Unterlagen (Richtplan, Zonenplan, Baureglement) wurden vom Kanton im Rahmen der Vorprüfung eingehend überprüft. An einer Besprechung Ende September 2022 im kant. Baudepartement in St.Gallen erläuterte der zuständige kantonale Kreisplaner den Vertretern der Gemeinde den Vorprüfungsbericht. Der Gemeinderat wird die Bevölkerung im Rahmen einer Mitwirkung (öffentliche Veranstaltung) eingehend über die Ortsplanungsinstrumente orientieren, wenn die Anpassungen und Ergänzungen, die sich aus der kantonalen Vorprüfung ergeben haben, in den Unterlagen angepasst sind. Im Frühjahr 2023 sind zwei grössere, halbtägige Workshops geplant, an denen der Rat zusammen mit Vertretern der Ortsgemeinden die Themen Richtplanung und Schutzverordnung berät. Im zweiten Halbjahr 2023 ist sodann eine umfassende Information an die Bevölkerung geplant.

STROMMANGELLAGE



Im Hinblick auf eine mögliche Strommangellage in der kommenden Winterzeit werden der Bürgerschaft wie auch dem Gewerbe und der Industrie von Bund und Kanton verschiedenste Ratschläge und Empfehlungen unterbreitet, auf welche Weise Strom und Energie allgemein gespart werden kann. Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, auch bei der Weihnachtsbeleuchtung in der Gemeinde Abstriche zu machen. Zwar soll nicht gänzlich auf eine Beleuchtung verzichtet werden, dennoch soll eine deutliche Einschränkung umgesetzt werden. Im Zentrum von Thal, Buechen, Staad und Altenrhein werden je 10 Weihnachtssterne der neueren, stromsparenden Generation an den Kandelabern befestigt. Hingegen wird entlang von Gemeindestrassen auf das Anbringen von Weihnachtssternen verzichtet. Die zwei grossen Sterne beidseits des Buechberg's wie auch ein Weihnachtsbaum vor dem Rathaus sollen montiert und beleuchtet werden. Durch den weitgehenden Verzicht auf Weihnachtssterne an den Kandelabern kann aber rund 79% des bisherigen Stromverbrauchs der gesamten Weihnachtsbeleuchtung eingespart werden.

ENTLASTUNGSDIENST

Der Entlastungsdienst Rheintal erfüllt als gemeinnütziger Verein eine gesellschaftlich und sozial wichtige Aufgabe. Er entlastet Familien mit Kindern, die unter körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen leiden. Aber auch Angehörige von älteren Menschen mit chronisch fortschreitenden Krankheiten in schwierigen Betreuungssituationen, die zum Teil von heute auf morgen auftreten können und eine rasche Unterstützung erfordern, gehören zu den Klienten des Vereins. Die Gemeinde Thal war bisher weder Mitglied in diesem Verein noch leistete Thal Beiträge an die Tätigkeit dieser Institution. Dennoch zeigen die Auswertungen der letzten Jahre, dass eine stetig zunehmende Zahl von Bedürftigen aus unserer Gemeinde die Leistungen des Entlastungsdienstes in Anspruch nehmen. Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, dem Verein ab dem Jahre 2023, vorläufig befristet auf 3 Jahre, beizutreten. Zeigt sich, dass die Leistungen des Entlastungsdienstes auch langfristig auf gleichem Niveau beansprucht werden, kann damals über eine weitere Beteiligung befunden werden.

SPERRUNG DER STRASSE UNTERFELD



Die Arbeiten im Zusammenhang mit der Aufstockung des Kindergartens Feld in Thal gehen nun in die entscheidende Phase. In der ersten Hälfte des Monats November sind die Aufrichte und das Montieren der Dachränder rund um die Zimmerarbeiten vorgesehen. Diese Arbeiten bedingen eine kurzzeitige Sperrung der Strasse Unterfeld. Von Montag, 14. November bis und mit Mittwoch, 16. November 2022 ist die Unterfeldstrasse nicht befahrbar. Für Fussgänger wird eine Umleitung erstellt und signalisiert. Die Zufahrt zum Alters- und Pflegeheim Hächleren erfolgt während diesen drei Tagen über die Strasse «Hächleren» ab der Dorfstrasse von Norden her. Die Bevölkerung wird um Nachsicht für diese befristete Strassensperrung ersucht.

PLANAUFLAGE



Nach der Zustimmung der Bürgerschaft zum Ausbau der Buchbergstrasse – samt Sanierung Segelgassbach – erarbeitete das zuständige Ingenieurbüro in der Zwischenzeit die kompletten Planunterlagen für die öffentliche Auflage und die Ausführung dieses Projektes. Es ist vorgesehen, die beiden Projekte (Strasse und Bach) ab Mitte November 2022 gleichzeitig öffentlich aufzulegen. Die betroffenen Grundeigentümer und Anstösser erhalten eine persönliche, schriftliche Anzeige. Die öffentliche Auflage ist zugleich die rechtliche Grundlage, damit die Landerwerbsverhandlungen mit den Anstössern abgeschlossen werden können. Der Gemeinderat dankt an dieser Stelle allen betroffenen Grundeigentümern, die dazu beitragen, dass diese Strasse ausgebaut und mit der Realisierung eines separaten Fussweges sicherer gestaltet werden kann.

NEUE STIMMENZÄHLER

Bedingt durch Veränderungen wie Wegzug, Auslandsaufenthalte, oder Wohnortswechsel stehen dem Stimmbüro ab dem Jahre 2023 drei Stimmenzähler nicht mehr zur Verfügung. Um bei Abstimmungen und Wahlen genügend offizielle Stimmenzähler einsetzen zu können, hat der Rat im Oktober zusätzliche Personen in dieses Amt gewählt. Es sind dies Herr Silvio Sibilia, Thal, Frau Claudia Giger, Thal sowie Frau Laura Sarcinella, Thal. Die drei neuen Stimmenzähler haben bereits die offizielle Wahlanzeige des Gemeinderates erhalten.

SANIERUNG «KATZENSTEIG»



- Der Weg Katzensteig führt ab der Heidlerstrasse auf schmalen Pfaden bis zur Dorfstrasse im Gebiet Nagelstein. Der Weg ist bei Wanderern und Spaziergängern sehr beliebt. Er gehört zum übergeordneten Netz des Rheintal-Höhenweges und wird deshalb insbesondere von auswärtigen Wanderern sehr häufig begangen.

Im Anstieg nach dem Steinlibach bestehen auf dem Weg ca. 15 Treppenstufen, da das Gefälle des Hanges diese Verstärkung notwendig macht. Die bisherigen Holzstufen befanden sich jedoch zuletzt in einem schlechten Zustand. Der Weg war durch die Witterungseinflüsse stark in Mitleidenschaft gezogen worden. Der Zivilschutz hat diesen Weg in ihrem Herbst-WK 2022 saniert. Die morschen Holzstufen wurden durch Sandsteinquader ersetzt. Dieser Wegabschnitt erscheint in neuem Glanz – sehr zur Freude der Wanderer.

An dieser Stelle muss erwähnt werden, dass sich dieser Wegabschnitt für Radfahrer und Biker nicht eignet. Im Bereich unterhalb der Töberstrasse können Wanderer und Biker auf einer längeren Passage praktisch nicht kreuzen. Die Biker werden gebeten, von der Heidlerstrasse über die Dorfstrasse zum Nagelstein zu fahren.

RÜCKBLICK AUF BADESAISON



- Der überdurchschnittlich schöne Sommer mit viel Sonne und warmen Temperaturen hat den Badeanstalten in der Gemeinde einen Rekordumsatz an Eintrittsen beschert. In der Badeanlage «Speck» in Staad wurde ein Erlös aus Badebilleten von insgesamt Fr. 72'120.00 erzielt, in der Badi Thal ein solcher von 17'742.00. Derart hohe Einnahmen sind in den letzten 15 Jahren noch nie registriert worden. Die einmalige Badesaison verlangte aber von den Bade- und Kioskverantwortlichen einen überdurchschnittlichen Einsatz ab. Erleichtert darf zur Kenntnis genommen werden, dass die Badesaison 2023 ohne nennenswerte Zwischenfälle abgeschlossen werden konnte. Der Gemeinderat dankt den Bademeistern und Kioskverantwortlichen (Holger Trachsel, Yves Weder, Thomas Tobler, Luzia Hebel) herzlich für ihren Einsatz während der Badesaison.

NEUES BUSKONZEPT RORSCHACH AB DEZEMBER 2022

▪ Mit dem neuen Buskonzept für die Region Rorschach sollen die regionalen Buslinien besser in das Seebuskonzept integriert werden und damit den öV-Nahverkehr effizienter machen.

Nachdem durch eine Beschwerde die Einführung des bereits auf Dezember 2021 geplanten Seebuskonzeptes aufgeschoben wurde, hat nun nach dem Entscheid des Verwaltungsgerichtes das kantonale Verkehrsdepartement die Umsetzung kurzfristig auf den 11. Dezember dieses Jahres beschlossen.

Was bedeutet das nun für die öV-Benutzer der Gemeinde Thal?

Busverkehr auf Achse Rorschach-Thal-Rheineck

Auf der Achse Rorschach-Rheineck-Thal ergeben sich keine Änderungen. Die Linie 242 bleibt in der heutigen Linienführung, Haltestellen und Frequenz (Halbstundentakt tagsüber von Montag bis Samstag) bestehen und wird weiterhin durch Postauto AG umgesetzt.

Busverkehr auf Achse Rorschach-Altenrhein-Rheineck

Durch die Integration in den Seebus Rorschach erfährt das Angebot auf dieser Ach-

se grössere Änderungen. Die Verbindung Altenrhein-Rorschach wird neu mit der Seebuslinie 251 abgedeckt. Diese Durchmesserlinie «Goldach Bahnhof-Rorschach Hauptbahnhof-Staad-Altenrhein» verkehrt neu tagsüber im Halbstundentakt, am Abend und am Sonntag im Stundentakt.

In Altenrhein entsteht ein Linienbruch; die bisherige Verbindung 305 wird auf die Teilstrecke Altenrhein – Rheineck gekürzt und weiterhin im Stundentakt angeboten.

In der Praxis wird das Angebot wie folgt ausgeführt: von Rorschach/Staad kommend verkehrt der Bus 251 wie bisher über die Dorfstrasse zur Haltestelle Flugplatz. Danach fährt er über Flughafenstrasse/Dornierstrasse und Rütliweg wieder in die Dorfstrasse und bedient die Haltestellen Schulhaus, Dorf und wieder Flugplatz; dann wieder wie bisher nach Rorschach. Die Fahrplanlage verschiebt sich gegenüber heute um etwa 15 Minuten.

Der Bus 305 verkehrt von Rheineck/Buriet kommend über Rheinholzweg/Wiesenstrasse/Dorfstrasse und bedient wie bisher die Haltestellen Hegi, Am Rhein, Schulhaus, Dorf und Flugplatz. Vom Flugplatz fährt er neu über die Kantonstrasse wieder nach Buriet/Rheineck. Nach dem Kreisel

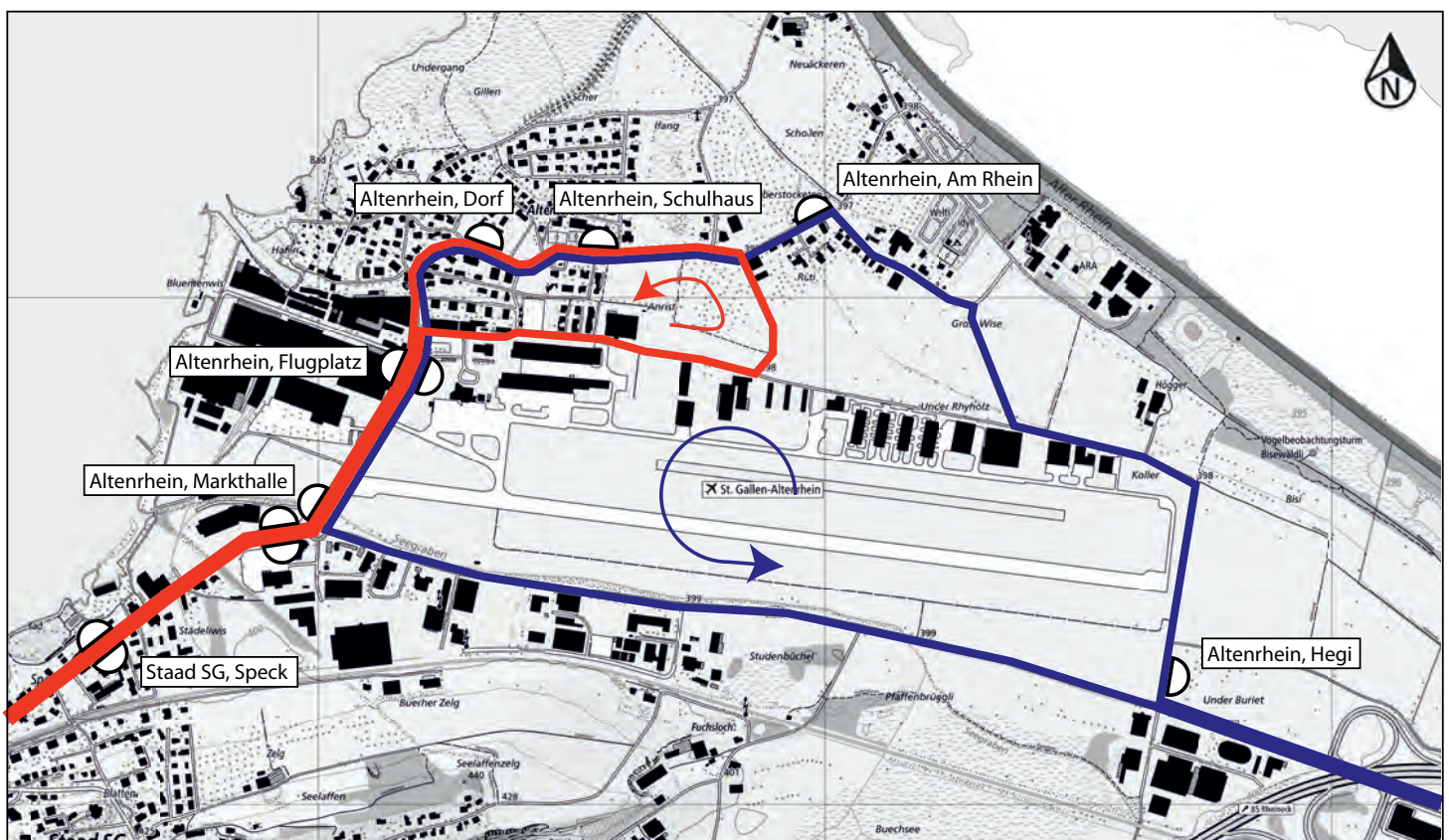
Altenrhein wird dabei die neue Haltestelle «Markthalle Ost» bedient. Leider kann aus verkehrstechnischen Gründen die Haltestelle «Hegi» in Richtung Rheineck bis auf Weiteres nicht mehr bedient werden. Die Fahrplanlage bleibt gegenüber heute unverändert, sodass in Rheineck Anschlüsse zur S-Bahn S4 bestehen bleiben.

Die Haltestellen Schulhaus und Dorf in Altenrhein werden also zukünftig von beiden Buslinien lediglich in Fahrtrichtung Kreisel Altenrhein bedient.

Anzumerken ist, dass die Verkehrsführungen und auch die Haltestellen in den nächsten zwei Jahren aufgrund der Bauarbeiten in der Dorf-/Flughafenstrasse immer wieder befristet angepasst werden müssen.

Das neue Konzept verursacht der Gemeinde Thal – insbesondere durch den neuen Halbstundentakt Rorschach-Altenrhein – Mehrkosten von rund Fr. 80'000.– pro Jahr.

Der Gemeinderat ist sich bewusst, dass diese Anpassung des Angebotes trotz Angebotsausbau auch teilweise schlechtere Verbindungen und Anschlüsse mit sich bringt. Leider lassen sich aber in einem regionalen Buskonzept nie alle Wünsche berücksichtigen, zu gross sind die verschiedenen Abhängigkeiten innerhalb des Systems. Der Gemeinderat ist aber überzeugt, dass die Vorteile überwiegen.



HANDÄNDERUNGEN

■ September 2022

1. Troxler Heiko, Altenrhein, an CasaRhein AG, in Thal SG, Grundstück Nr. 1863, Dorfstrasse 22, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1680, Gartenhaus Vers.-Nr. 2777, 942 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 13.02.2022, 31.03.2011

■ Oktober 2022

2. von Euw Immobilien AG, in Schwyz SZ, an NH Immo AG, in Buchs SG, Grundstück Nr. 860, Buriestrasse 10, Thal (Restaurant Ochsen Vers.-Nr. 431, 662 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 07.07.2022
3. Bäckerei Motzer AG, in Thal SG, an Buechberg-City AG, in Thal SG, Grundstück Nr. 627, Buechbergstrasse 25, Thal (Wohnhaus mit Bäckerei und Wirtschaft Vers.-Nr. 1711, 3'327 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 03.10.2011
4. Schmuck Bruno, Erbgemeinschaft, an Schmuck Nadja-Eva, Einsiedeln, Grundstück Nr. 416, Seesicht 1, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3234, Autounterstand Vers.-Nr. 3319, 722 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 14.10.2022
5. Güdel Ernst, Rorschach, an Güdel Alice, Thal, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 2960, Feldstrasse 4, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2683, 386 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 04.06.1985
6. Huber Ruedi, Balgach, an erniru ag, mit Sitz in Balgach SG, Grundstück Nr. 462, Kirchstrasse 19, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3186, Doppelgarage Vers.-Nr. 3517, 854 m2 Boden), Grundstück Nr. 751, Kirchstrasse, Altenrhein (82 m2 Boden), Grundstück Nr. 752, Kirchstrasse 17, Altenrhein (Mehrfamilienhaus Vers.-Nr. 3595, 339 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 23.09.2019, 07.07.2021
7. Jäckli Hans, Erbgemeinschaft, an Pistolenschützen am Buechberg, mit Sitz in Thal SG, Grundstück Nr. 3164, Gruebenweg, Thal (Kleinkaliberschützenhaus Vers.-Nr. 2473, 3'785 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 01.09.1975, 17.10.2017
8. Jäckli Hans, Erbgemeinschaft, an Herzog Andreas, Thal, Grundstück Nr. 2364, Gruebenweg 10, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 398, 25'370 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 01.09.1975, 17.10.2017
9. Gschwend Alfred, Rorschach, an OS Consulting GmbH, mit Sitz in St.Gallen, Grundstück Nr. 105, Hauptstrasse 76, Staad (Mehrfamilienhaus Vers.-Nr. 1952, Garageboxen Vers.-Nr. 2005, Elektrowerkstatt mit Büro Vers.-Nr. 2122, 6 Garagen Vers.-Nr. 2006, 2'315 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 27.06.1986

EINGEREICHTE BAUGESUCHE

■ Ordentliches Verfahren

- Gmünder Silvana und Thomas, Zoller 5, Thal – Umnutzung Kellerraum und Einbau Speicherofen
- Ulmann Karin und Walter, Farbmülistrasse 7, Thal – Errichtung Luft-Wasserwärmepumpe
- J. Zoller Immo AG, Hangetweg 9p, Au – Ersatz Gasheizung durch Sole-Wasserwärmepumpe, Steigstrasse 3a / 3b, Staad
- Blumer Esther und Reto, Hangstrasse 2, Staad – Anbau Carport sowie Velo- und Gartenhaus
- NAVO AG, Rheinhofstrasse 2, Altenrhein – Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe, Dorfstrasse 30, Altenrhein
- Meili Eveline und Adrian, Bachstrasse 1, Thal – Ersatz Fenster sowie Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe

■ Meldeverfahren

- Walser Judith und Max, Mülgass 3a, Staad – Erweiterung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Tanner Arthur, Buechbergstrasse 20a, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- StWE-Gemeinschaft Grüeblistrasse 2, c/o Bruno Huber, Grüeblistrasse 2, Staad – Umgebungsanpassungen
- Klingler Simone und Christian, Buechbergstrasse 29, Thal – Renovation Westfassade Gebäude Vers. Nr. 361
- Bänniger Céline und Urs, Wachtstrasse 1, Thal – Einbau Schwedenofen mit Abgasanlage an der Aussenfassade
- Schuler Sandra und Heller Silvio, Am Rain 4, Thal – Einbau Schwedenofen mit Abgasanlage
- Meili Eveline und Adrian, Bachstrasse 1, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Willi Curdin und Willi Marcel, Im Höfli 7, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Gülyan Melik, Wachtstrasse 21d, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Keller Isabella und Horst, Schulhausstrasse 3a, Staad – Erweiterung Aufdach-Photovoltaikanlage

■ Vereinfachte Verfahren

- Hanimann Martina und Fabian, Bachstrasse 2, Thal – Erstellung Aussentreppe und Umgebungsgestaltung

NEUERÖFFNUNG JUGENDTREFF

▪ Bald ist es soweit, der Jugendtreff Finslergut wird neu eröffnet. Das Jugendtreffteam war während der Schliessung nicht untätig und hat dem Jugendtreff neugestaltet. Am Samstag dem 19. November ist Tag der offenen Tür von 11.00-15.00 Uhr. Jeder ist herzlich willkommen, das neue Team kennenzulernen und den Jugendtreff zu besichtigen.

Ab dem 23. November ist der Jugendtreff immer am Mittwoch für die Primarschüler der 5. und 6. Klasse von 14.00-17.00 Uhr geöffnet.

Ab dem 25. November ist der Jugendtreff immer am Freitag für die Oberstufe von 17.00-22.00 Uhr geöffnet.

Für weitere Informationen, folge uns auf Instagram: [okja.thal](#)



v.l.n.r.:

Philipp Forrer, Lea Schumacher, Christian Laux



SCHULE

SCHULE THAL

▪ **Endlich wieder Räbeliechtli-Umzug im Schulhaus Altenrhein 11. November 2022**

*«lueg mis Räbeliechtli a,
dä Papi, s'Mami oder i has sälber gmacht,
und jetz lüüchteds hell und schön dur di tunkel Nacht»,*

...singen die Kinder vom Schulhaus Altenrhein am Freitag, den 11. November 2022, wenn sie mit selbstgeschnitzten Räben oder gebastelten Laternen durchs Dorf ziehen.

Der Umzug wird durch einen Trommler begleitet und musikalisch umrahmt. Es sind alle herzlich eingeladen, den Umzug vom Strassenrand zu bestaunen oder mit zu gehen.

Im Anschluss ist auf dem Schulhausplatz oder bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, eine Festwirtschaft mit selbstgemachter Kürbissuppe, Wienerli mit Brot, einem feinen Kuchenbuffet und warmen und kalten Getränken zum Verweilen eingerichtet.

Die Kinder, Lehrpersonen und der Elternrat freuen sich auf einen stimmungsvollen Abend mit vielen Besuchern und leuchtenden Augen.



Räbeliechtliumzug 2022: Freitag, 11. November
Abmarsch um 18.00 Uhr auf dem Schulhausplatz bei jeder Witterung.

MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

▪ Wochen des offenen Unterrichts

Vom 7. bis 18. November finden wieder die Wochen des offenen Unterrichts statt. Interessierte Eltern können mit ihren Kindern die Lektionen besuchen und sich so live ein Bild vom Musikunterricht machen. Anmeldungen werden über das Sekretariat angenommen. Info: www.msaar.ch/sekretariat

▪ Kaleidoskop Musikschule im OZ Thal

Am Dienstag, den 8. November lädt die Musikschule um 18.30 Uhr in die Aula des Oberstufenzentrums Thal zum Kaleidoskop ein. Dieses jährlich stattfindende Konzert gibt den Schüler*innen aus Thal ein Podium für ihre musikalischen Darbietungen. Erwartet werden wieder Beiträge verschiedenster Instrumentengruppen, die dem Publikum einen abwechslungsreichen musikalischen Strauss präsentieren werden. Neben den solistischen Beiträgen werden auch Ensembles zu hören sein. Die Teilnehmer und deren Lehrkräfte freuen sich auf Ihren Besuch.

▪ Musikschule bittet Bevölkerung um Feedback

Im Rahmen eines umfangreichen Organisationsentwicklungsprozesses laufen derzeit vier verschiedene Umfragen zur Wahrnehmung und Qualität des Angebots der Musikschule. So wird am Sterntag in Rheineck am 20. November die Bevölkerung befragt werden. Um noch weitere Bevölkerungskreise zu erreichen, ist die Umfrage auch online aufgeschaltet. Das Team der Musikschule freut sich über zahlreiche Rückmeldungen, auch von Bürgerinnen und Bürgern, die nicht direkt mit der Musikschule



zu tun haben. Einfach den QR-Code scannen oder über die Musikschulhomepage www.msaar.ch teilnehmen.

▪ Spielenachmittag mit musikalischer Unterhaltung

Ein neues Angebot für alle, die gerne Gesellschaftsspiele machen, haben sich die Lehrpersonen der Musikschule überlegt. Am Samstag, den 12. November stehen von 14 bis 17 Uhr in der Oberstufe Rheineck verschiedene klassische und aktuelle Karten-, Brett- und Gesellschaftsspiele zur Auswahl und alle Spielfreunde sind herzlich einge-

laden, mit oder ohne Spielepartner einen geselligen Nachmittag zu verbringen. Dazu gibt es verschiedene Live-Musikeinlagen und kleine Snacks und Drinks.



Zur Planung bitten wir um Anmeldung über diesen QR-Code oder über die Homepage der Musikschule.

▪ Podium der Jugend

Am Sonntag, den 13. November treten um 17.00 Uhr die Hackbrettschülerin Daria Fuhrer aus Thal mit ihrem Lehrer Hans Sturzenegger sowie die Geschwister Elena und Elias Chollet beim Podium der Jugend im Schloss Wartegg, Rorschacherberg auf. Elena Chollet lernt bei Sophie Hörmann Harfe und Elias bei Sami Kajtazaj Gitarre. Gemeinsam mit anderen ausgewählten Schüler*innen der Musikschulen Appenzeller Vorderland, Goldach und Rorschach-Rorschacherberg gestalten sie dieses hochstehende Schülerkonzert. Karten können auf der Homepage des Schloss Wartegg (www.wartegg.ch/kultur) reserviert werden.



Daria Fuhrer mit ihrem Lehrer Hans Sturzenegger

▪ Musikschulwettbewerb RhyContest

Zwei Sängerinnen und zwei Ensembles unserer Musikschule nehmen am diesjährigen RhyContest der Musikschulen Am Alten Rhein, Musik im Zentrum, Oberrheintal, Werdenberg, Sarganserland und Liechtenstein teil. Die beiden Gesangssolistinnen Kim Ulmann und Joyce Tamea Kägi aus der Klasse Peter Giger starten in der Solistenwertung. Das Klaviertrio Die drei Fun-Tasten mit Julia Mark, Sophie Mannhart und Emma Wild haben mit ihrer Lehrerin Lya Scherraus Eben ein spannendes Programm zu sechs Händen erarbeitet. Ambra Niederer und Kayra Taskara aus der Klasse Rainer Thiede werden am Wettbewerb

Gitarrenduos verschiedener Stilrichtungen vortragen. Die öffentlichen Wertungsspiele finden am Samstag, den 19. November in den Räumlichkeiten der jeweiligen Musikschulen statt, in der Oberstufe Rheineck werden ab 9 Uhr die Gitarren zu hören sein. Info: <https://rhycontest.ch>

▪ Bands On Stage

Parallel zum RhyContest organisieren die sechs Musikschulen am Sonntag, den 20. November im Krempel in Buchs wieder das Bandtreffen Bands on Stage, wo in diesem Jahr zehn Musikschulbands einen Auftritt auf einer der renommiertesten Bühnen der Ostschweiz mit ihren professionellen Möglichkeiten haben werden. Neben den Erfahrungen eines kleinen Rockfestivals werden die teilnehmenden Bands auch das Feedback der Fachjury mit nach Hause nehmen können.

Info: <https://rhycontest.ch/bands-on-stage>

▪ Musikschule am Sterntag in Rheineck

Mit einem Stand wird die Musikschule am diesjährigen Sterntag in Rheineck am Sonntag, den 20. November vertreten sein. Die Passanten erwarten verschiedene Musikdarbietungen, Guetzli und heisse Getränke.

▪ Konzert und Präsentation Malwettbewerb «De Esel macht blau»

Zur Vernissage des Liederbuchs «De Esel macht blau» mit Prämierung der Siegerbilder und konzertanter Aufführung der Songs lädt die Musikschule am Mittwoch, den 30.11.2022 um 17.00 Uhr in den Rheinausaal St. Margrethen ein. Vorangegangen war ein grosser Malwettbewerb, den die Musikschule an allen Primarschulen in Thal, Rheineck und St. Margrethen ausgeschrieben hatte. Weit über 200 Bilder wurden von den Schüler*innen eingereicht, von denen es nun dreizehn in das beim Verlag Hug erscheinende Buch geschafft haben.

An der Veranstaltung werden mehr als sechzig Kinder, begleitet von einer Lehrerband, die Lieder vortragen. Im Anschluss lädt das Team der Musikschule zu einem Apéro ein.



▪ Weihnachtskonzert

Das grosse Weihnachtskonzert der Musikschule in der Kirche Thal findet in diesem Jahr am 2. Adventssonntag, den 4. Dezember um 17.00 Uhr statt. Geplant sind festliche Beiträge der Blockflöten-, Streicher- und Gitarrenensembles. Aber auch Chor und solistisch auftretende Schüler*innen werden zur vorweihnachtlichen Stimmung beitragen. Es ergeht herzliche Einladung an die gesamte Bevölkerung.



Die Kirche Thal bietet einen würdigen Rahmen für das Weihnachtskonzert.

▪ Abmeldeschluss 30. November

Die Musikschule Am Alten Rhein weist auf den verbindlichen An- und Abmeldeschluss am 30. November hin. Wer zum 1. Februar 2023 ein Instrument oder Gesang erlernen will, kann sich beim Musikschulsekretariat unter 071 888 52 66, per E-Mail an info@msaar.ch oder online unter www.msaar.ch anmelden. Zahlreiche weiterführende Informationen sowie alle Formulare sind ebenfalls im Internet abrufbar. Die Musikschule Am Alten Rhein bietet als das Kompetenzzentrum für Musik der Gemeinden Thal, Rheineck und St. Margrethen alle gängigen Instrumente und Gesang sowie einige besondere Instrumente wie z.B. Çifteli oder Schwyzerörgeli an. Über die Musikschule Rorschach-Rorschacherberg sind auch Hackbrett oder Musiktherapie zu subventionierten Tarifen buchbar. Ab- und Ummeldungen auf das Semesterende müssen ebenfalls bis 30. November eingereicht werden.

FERIENPASS AM ALTEN RHEIN

▪ Ferienpass Am Alten Rhein vom 1. – 8. Oktober 2022

Eine spannende und lässige Kurswoche liegt hinter uns. 290 Kinder aus Altenrhein, Buechen, Rheineck, St. Margrethen, Staad und Thal haben unser Ferienpass-Programm genutzt. Aus 112 Kursen konnte ein individuelles Kursprogramm zusammengestellt werden. Ob Kurse zum Basteln und Werken, Sportkurse, Tanzkurse, Besichtigungen, Kurse im Wald oder auf dem Bau-

ernhof, Kurse mit Tieren oder Kino- und Bowlingspass. Für jeden war das Richtige dabei!

Wir freuen uns, dass wir wieder so vielen Kindern eine kunterbunte Ferienwoche bereiten konnten. Einige Schnappschüsse zum Ferienpass 2022 finden Sie in den Fotoalben auf unserer Homepage www.fpaar.ch. Viel Spass beim Stöbern.





Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

FEG Rheineck/Thal

So 06.11. 09.30 Abendmahl-Gottesdienst
in Buechen mit Prädikant
Felix Indermaur
09.45 Kinderkirche, KGH Thal
10.00 Abendmahl-Gottesdienst
in Thal mit Pfr. Virginio
Robino und Kirchenchor
Di 08.11. 14.00 Spielnachmittag, KGH Thal
Mi 09.11. 09.00 Zmorgäkafi, KGH Buechen
09.30 Andacht im Altersheim
Trüeterhof mit Pfrin.
Barbara Köhler
Do 10.11. 10.00 Andacht im Altersheim
Hächleren mit Pfrin.
Barbara Köhler
Fr 11.11. 09.15 Andacht im Senioren-
wohnheim Brenden
mit Pfrin. Barbara Köhler
So 13.11. 09.30 Gottesdienst in Buechen
mit Prädikantin L. Stengel
09.30 Kinderkirche,
KGH Buechen
Mi 16.11. 10.00 Andacht im Pflegewohn-
heim Thal-Rheineck
mit Pfrin. Barbara Köhler

14.30 Ökum. Seniorentreff im
Pfarreiheim Altenrhein
So 20.11. 10.00 Gottesdienst in Thal mit
Pfrin. Barbara Köhler,
Gedenken an die
Verstorbenen
Fr 25.11. 09.15 Abendmahl-Andacht im
Seniorenwohnheim
Brenden mit Pfrin.
Barbara Köhler
18.30 Girls-Club im KGH Thal
Sa 26.11. 10.00-12.30 Uhr: Adventszeit
im KGH Thal
So 27.11. 09.30 Familiengottesdienst in
Buechen mit dem Team,
Musik: Andrea Zeller &
Cornel Pana
10.00 Familiengottesdienst
im KGH Thal,
anschl. Kirchencaff e
Di 29.11. 09.00 Lisme im KGH Thal
14.30 Ökum. Seniorennachmit-
tag im KGH Thal
Mi 30.11. 11.50 Kinder-Mittagslunch
im KGH Thal

Fr 04.11. 19.30 Teeniestar
Sa 05.11. 14.00 Jungscharnachmittag
Sa 05.11. 17.30 Jungschi+
Sa 05.11. 18.00 Teeniestar mit Jungschi+
Outdoor
So 06.11. 10.00 Gottesdienst
mit Abendmahl
Do 10.11. 19.30 Gemeinde- Infoabend
Fr 11.11. 19.30 King's Cross Celebration
(Jugendabend)
So 13.11. 10.00 Gottesdienst
Di 15.11. 14.30 Senioren-Nachmittag
Do 17.11. 19.30 Kleingruppen
Fr 18.11. 19.30 Teeniestar
So 20.11. 10.00 Missions-Gottesdienst
Do 24.11. 19.30 Gebetsabend
So 27.11. 10.00 1. Advent, Gottesdienst
Di 29.11. 14.30 Senioren-Nachmittag
Do 01.12. 19.30 Kleingruppen
Fr 02.12. 19.30 Teeniestar
Sa 03.12. 14.00 Jungscharnachmittag
So 04.12. 10.00 2. Advent, Gottesdienst
mit Abendmahl

Kath. Pfarramt Thal

So 06.11. 14.00 Eucharistiefeier, Kirchen-
chor, Totengedenken,
Gräbersegnung
Mo 07.11. 09.15 ökum. Morgenlob
Di 08.11. 18.30 Rosenkranz
19.00 Eucharistiefeier
So 13.11. 08.30 offenes Singen
08.45 Eucharistiefeier
Mo 14.11. 09.15 ökum. Morgenlob
Di 15.11. 19.00 Elisabethenmesse, Kaffee
im Pfarreiheim
Sa 19.11. 18.00 Eucharistiefeier, Musik.
Stefan & Gabriela Fässler
Mo 21.11. 09.15 ökum. Morgenlob
Di 22.11. 18.30 Rosenkranz
19.00 Eucharistiefeier
So 27.11. 08.30 Wortgottesfeier,
Kirchenchor
Mo 28.11. 09.15 ökum. Morgenlob
Di 29.11. 06.15 Rorate, Zmorge

Kath. Pfarramt Altenrhein

So 06.11. 10.30 Wortgottesfeier mit
Kommunion, Vorstellung
der Erstkommunionkinder
Musik: Gospelchor
RhyThal
Di 08.11. 09.00 Eucharistiefeier
Fr 11.11. 17.00 Chinderfii
So 13.11. 10.15 offenes Singen
10:30 Eucharistiefeier
Di 15.11. 09.00 Eucharistiefeier
So 20.11. kein Gottesdienst
Di 22.11. 09.00 Eucharistiefeier
So 27.11. 08.45 Eucharistiefeier
Musik: Band Cantissimo
Di 29.11. 09.00 Eucharistiefeier
Mi 30.11. 06.30 Rorate mit Zmorge

Kath. Pfarramt Buechen-Staad

So 06.11. 17.45 offenes Singen
18.00 Eucharistiefeier
Mi 09.11. 09.00 Eucharistiefeier
So 13.11. 18.00 Eucharistiefeier
Mi 16.11. 09.00 Frauengottesdienst
So 20.11. 10.00 Patrozinium, Eucharistie-
feier mit Orgelweihe
Festprediger: P. Stephan
Dähler
Musik: Cantamus
anschl. Spaghettiplausch
Mi 23.11. 09.00 Eucharistiefeier
So 27.11. 18.00 Eucharistiefeier
Musik: Band Cantissimo
Mi 30.11. 09.00 Eucharistiefeier
Do 01.12. 06.30 Rorate mit Zmorge

EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE THAL-LUTZENBERG

▪ Gedenken an die Verstorbenen

20. November um 10 Uhr
in der Kirche Thal



Den letzten Sonntag im Kirchenjahr feiern wir als Ewigkeits- oder Totensonntag. Vielleicht ist der erste Schmerz über den Tod eines geliebten Menschen überwunden - vielleicht wühlen die Fragen, die der Tod uns Lebenden stellt, noch immer auf. Wir laden ein, mit uns Gottesdienst zu feiern in der Hoffnung, es möge uns ein Licht leuchten in diesen dunklen Tagen.

Musikalisch begleiten uns Thomas Berchtold (Cello) und Kaspar Wagner (Piano) unter anderem und vor allem mit dem Werk Spiegel im Spiegel (1978) des estnischen Komponisten Arvo Pärt.

Pfrin. Barbara Köbler

▪ Alle Jahre wieder Kommt das Christuskind Auf die Erde nieder Wo wir Menschen sind

Wir laden ein: Adventszeit im KGH Thal am 26. November von 10 bis 12.30 Uhr
Etwas für's Ohr – etwas für den Gaumen – etwas Gesellschaft... Wir freuen uns auf Sie.

Pfrin. Barbara Köbler, Bistrotzeit-Team u.a.

▪ Lisme im KGH Thal



ä agfangni Lismete Dihei? kei Luscht, ällei z'lisme – aber bim Plaudere mitänand – bi Tee oder Kaffi und Wiähntsgebäck?

Mir sind am ZiitschtigMorge vo 9 - 11 Uhr im KGH Thal und lismet: mitdäbi?

29. November – 6./13./20. Dezember

Pfrin. Barbara Köbler

▪ Unterstützung der Ukraine-Flüchtlinge

Haben Sie ein Fahrrad im Keller stehen – Spielsachen auf dem Dachboden gelagert? Frau Carol Wild weiss, wer's braucht und nimmt gerne entgegen, was Sie nicht mehr gebrauchen können. Frau Carol Wild ist unter der Telefonnummer 077 468 86 16 erreichbar – herzlichen Dank für Ihre Unterstützung der Flüchtlinge aus der Ukraine.

▪ Info zu Sitzungen Ihrer Kirchenvorsteherschaft

Liebe Kirchbürgerinnen und Kirchbürger
Neu finden Sie auf unserer Homepage www.evangel-thal-lutzenberg.ch die Daten der nächsten Sitzungen Ihrer Kirchenvorsteherschaft. Wenn Sie ein Anliegen oder eine Anregung in eine Sitzung einbringen möchten, wenden Sie sich bitte in schriftlicher Form an das Sekretariat: sekretariat@evangel-thal-lutzenberg.ch oder per Post:

Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg,
Tobelmülistrasse 9, 9425 Thal.

KATHOLISCHE PFARREIEN ALTENRHEIN UND BUECHEN-STAAD

▪ Familiengottesdienst

Am Sonntag, 6. November stellen sich die katholischen Schüler aus Altenrhein und Buechen-Staad, die im kommenden Jahr die Erstkommunion empfangen, in einem Familiengottesdienst um 10.30 Uhr in der Kirche Altenrhein vor. In dieser Feier singt der Gospelchor RhyThal.

▪ Bibelabend

Der nächste Bibelabend ist am Donnerstag, 17. November um 17.00 Uhr im Pfarrsaal Buechen- Staad. Herzliche Einladung.

▪ Orgelweihe in Buechen-Staad

Die Kirchenorgel wird als die Königin der Instrumente bezeichnet und erklingt im Gottesdienst zum Lobe Gottes. Nachdem im vergangenen Jahr die Kirche der Marienburg profaniert wurde, hatte ihre Pfeifenorgel keine Verwendung mehr. Nun wurde in den vergangenen Wochen die Orgel der Marienburg in die Christkönigskirche nach Buechen-Staad gezügelt, wo sie an einem neuen Ort wieder für ihren eigentlich Zweck eingesetzt werden kann.

Die Orgel wurde von der Firma Cäcilia AG im Jahr 1960 erbaut, umfasst zwei Manuale und Pedal mit 16 Registern und 4 Transmissionen. Die Kirche auf dem Wartbüchel hatte bisher lediglich ein elektronisches Instrument, das in die Jahre gekommen war. Der Zusammenklang der vielen verschiedenen Pfeifen aus Holz und Zinn ist auch ein Zeichen für die Gemeinschaft der Kirche in einer grossen Vielfalt. So hat die Pfarrei Buechen-Staad die Einweihung der «neuen» Orgel bewusst auf ihr Kirchenfest am Christkönigssonntag gesetzt. Der Festgottesdienst am Sonntag, 20. November um 10.00 Uhr wird von P. Stephan Dähler, Provinzial der Steyler Missionare, gehalten. Nach der Weihe der Orgel wird miteinander das erste gemeinsame Lied angestimmt. Der Kirchenchor Cantamus unterstützt vom Orchesterverein Rorschach führt die Missa brevis in d-Moll von Mozart auf. Im Anschluss lädt die Frauengemeinschaft Buechen- Staad alle Gottesdienstbesucher zum gemeinsamen Spaghetti-Zmittag im Pfarrsaal ein.

▪ «Wege» im Advent

Die diesjährige Adventszeit steht unter dem Thema «Wege». Wir starten in den Advent mit den Gottesdiensten am 27. November, die von der Band Cantissimo umrahmt werden. Die Rorate- Feiern finden wie gewohnt in Altenrhein am Mittwoch und in Buechen-Staad am Donnerstag jeweils um 06:30 Uhr statt. Beim anschliessenden Frühstück pflegen wir unsere Gemeinschaft.

▪ Mittagstisch

Donnerstag, 24. November um 12 Uhr im Pfarrsaal Buechen.

Anmeldungen an H. Bosshart, 071 855 40 15, helen.bosshart@altenrhein.net

▪ Seniorennachmittage

«Spaziergang durch die ewige Stadt» mit Klaus Heither, Beginn jeweils 14.30 Uhr

– 02.11. Seniorenplausch im evang. Kirchgemeindenaus Buechen

– 16.11. Senioren- & Alterhynertreff, Pfarreiheim Altenrhein



KATHOLISCHE PFARREI THAL

▪ Adventseinstimmung, Rorate

Mit einer Wortgottesfeier am Sonntag, 27. November, 08.30 Uhr, unter Mitwirkung des Kirchenchores, stimmen wir uns auf den Advent ein.

Zur ersten Rorate am Dienstag, 29. November, 06.15 Uhr und dem anschliessenden Zmorge, sind alle herzlich willkommen.

▪ Jugendanlässe

Info: Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19, d.schmid@se-buechberg.ch

Kindernachmittag - Weihnachtsbasteln

Schülerinnen und Schüler ab der dritten Klasse:

Mittwoch, 23. November, 14.00 bis 17.00 Uhr, Weihnachtsbasteln im Pfarreiheim. Anmeldung bis Montagabend bei Daniela Schmid.

KATHOLISCHE PFARREIEN ALTENRHEIN, BUECHEN-STAAD & THAL

Gemeinsame Anlässe

▪ Zeichen setzen – Energie sparen

In der heutigen Zeit, speziell diesen Winter, ist Energie sparen ein für alle wichtiges Thema. Auch wir als Katholische Kirchgemeinde Thal nehmen dieses Thema ernst und leisten unseren Beitrag. Die Räume in unseren Gebäuden werden entsprechend ihrer Nutzung individuell beheizt, die Temperaturen werden teilweise gesenkt. Beleuchtungen im Aussenbereich werden reduziert und Geräte, die nicht in Betrieb sind, werden ausgeschaltet. So gelingt es uns, Energie zu sparen und einer möglichen Energiekrise entgegenzuwirken.

Der Katholische Kirchenverwaltungsrat Tha

▪ Firmung

Der Firmweg startet vom 4. – 6. November mit dem Firmweekend. Wer sich noch kurzfristig anmelden möchte, bitte bei Daniela Schmid melden.

▪ Chinderfii

Am Freitag, 11. Nov. ist die Kirche in Altenrhein für unsere Kleinsten reserviert. Wir hören um 17 Uhr die Geschichte vom Heiligen Martin. Nach der Feier sind alle zu einem einfachen Znacht eingeladen

▪ Kirche Kunterbunt

Lasst Euch am Sonntag, 27. November in den Advent einstimmen: Kirche Kunterbunt ist für die ganze Familie: Kinder, Eltern, Grosseltern... Wir treffen uns um 14.00 Uhr im Wald. Infos bei Daniela Schmid

▪ Angebote für Jugendliche

(Daniela Schmid, 079 284 20 19)

Chum go Zmittag esse

Alle Oberstüfler, die den Mittag gemeinsam verbringen möchten, sind am Dienstag, 15. November zum Zmittag ins Pfarreiheim Thal eingeladen. Anmeldung bis Montagabend bei D.Schmid.

meet & chill

Ab der Oberstufe: Freitag, 25. November von 18.00 bis 21.00 Uhr im Jugendchäller Buechen zum chillen und spielen.

Let's sing

ab 15 Jahren: Wir singen Deine Lieblingslieder. Komm vorbei und bring sie mit am Sonntag, 27. November um 18.30 Uhr in der Kirche Altenrhein.

VEREINE

MÄNNERCHOR THAL

▪ Männerchor am Thaler Jahrmarkt

Nach einer 2-jährigen Zwangspause ist es endlich soweit. Der Männerchor führt seine Jahrmarkt-Beiz wieder im Feuerwehrdepot. Wir freuen uns riesig, Sie, liebe Gäste aus Thal und Umgebung, begrüssen zu dürfen.

Bei uns können Sie «Ghackets mit Hörnli», eine Sängervurst und einen guten Tropfen vom Buechberg geniessen.

Am Samstag um 14.00 Uhr überrascht Sie der Männerchor mit einem bunten Liederstrass. Unter der neuen Leitung von Stefan

Wieske hören Sie traditionelle Lieder; vor allem aber einige Gasenhauer der 60er- und 70er Jahre wie «Rote Lippen soll man küssen» oder «Heisser Sand»..., die für stimmungsvolle Unterhaltung sorgen.

Das ehemalige Feuerwehrdepot soll wieder Treffpunkt sein für Jung und Alt und wir hoffen, dass Sie bei uns einige gesellige Stunden mit Freunden und Bekannten verbringen können.

HEV RHEINECK-THAL

▪ Wechsel im Sekretariat

Neu ist Thomas Hitz Ansprechpartner für die Mitglieder des Hauseigentümer-Verbandes Rheineck-Thal. Er übernimmt das Sekretariat von Urs Huser, Präsident und Sekretär des HEV Rheineck-Thal.

Huser hat nun fast 12 Jahre lang, das Sekretariat geführt und Rechtsauskünfte erteilt. Ab 1. Oktober 2022 hat er sich entschieden, das Sekretariat in neue Hände zu übergeben. Neu wird Thomas Hitz, von der Hitz Immobilien, Staad das Sekretariat führen. Für die Mitglieder bleibt dabei alles unverändert. Das Sekretariat hat weiterhin die gleiche Anschrift, Telefon-Nummer und Adresse an der Hauptstrasse 22, Staad und befindet sich immer noch im ehemaligen Restaurant Adler, in welchem heute die Huser Immobilien AG und die Hitz Immobilien ihre Büroräumlichkeiten führen.

An der letzten Sitzung haben die Vorstandsmitglieder des HEV Rheineck-Thal dem Sekretariatswechsel zugestimmt. Alle sind erfreut, dass das Sekretariat weiterhin bestehen bleibt.

Als Präsident bleibt Urs Huser dem HEV Rheineck-Thal weiterhin erhalten. Falls Sie eine Immobilie in Rheineck oder Gemeinde Thal besitzen und noch nicht Mitglied im HEV sind, empfehlen wir Ihnen die Mitgliedschaft. Nebst vielen Vorteilen (Hauseigentümer-Zeitschrift, Rechtsauskunft, Formular-Verkauf, Hauptversammlung mit Essen, etc.) unterstützen Sie als Mitglied auch die Wahrung der Interessen der Grundeigentümer.



Urs Huser, Präsident (links) und Thomas Hitz, neu Sekretär vom HEV Rheineck-Thal

TURNVEREIN THAL

▪ Abendunterhaltung des Turnverein Thal

Die diesjährige Abendunterhaltung des Turnverein Thal unter dem Motto «Zu Gast beim SRF» findet, wie bereits in der letzten Ausgabe erwähnt, am 18. und 19. November in der Turnhalle Bützel in Staad statt. Tickets inkl. Platzreservierungen sind im Vorverkauf online erhältlich über www.tvthal.ch. Für Kurzentschlossene gibt es an den beiden Aufführungen auch wie gewohnt den normalen Abendverkauf. Ein Shuttlebus von Thal (Kirchplatz) ist ebenfalls an beiden Abenden wieder in Betrieb.



Der Beginn der Vorstellung ist jeweils um 19.30 Uhr. Die Türöffnung wird am Freitag um 18.30 Uhr und am Samstag um 18.00 Uhr sein. Der Betrieb des Shuttlebus wird jeweils 15 Minuten vor Türöffnung aufgenommen.

An beiden Abenden wird auch wieder eine grosse Tombola mit Lösliverkauf durchgeführt. Zu gewinnen gibt es wie immer tolle Preise. Lassen Sie sich überraschen. Der Lösliverkauf hat bereits am 18. Oktober begonnen und wird bis zur Unterhaltung weitergeführt. Erhältlich sind die Lösli in ausgewählten Gasthäusern in Thal wie im Restaurant Ochsen, Baumgarten, Schäfli, Steiniger Tisch und in der Käserei Niederer Thal.

Selbstverständlich wird auch an beiden Abenden eine tolle Festwirtschaft für Ihr leibliches Wohl sorgen. Zudem wird an der Turnbar, die nach Vorstellungsende öffnet, für gute Stimmung gesorgt.

Turnerisch warten auch einige Highlights auf Sie. In diesem Jahr auch mit einem etwas anderen Gastauftritt von der Akrobatik Gruppe Herkules, dass es so auch noch nie gegeben hat. Überzeugen Sie sich doch gerne selber und besuchen Sie uns an der Abendunterhaltung. Wir freuen uns auf Sie.

FRAUENGEMEINSCHAFT BUECHEN-STAAD

▪ Frauengemeinschaft Buechen-Staad organisiert einen Vortrag zum Thema Vorsorgeauftrag

Dienstag, 22. November 2022, 19.00 Uhr im kath. Pfarrsaal Buechen-Staad

Man weiss nie, welche Wendungen das Leben nehmen kann. Ein schwerer Unfall, ein Schlaganfall mit anschliessender Urteilsunfähigkeit? Wer bezahlt meine Rechnungen, wenn ich es selbst nicht mehr kann? Wer kümmert sich um mein Haustier, wer sorgt für mich?

An diesem Abend wird über Sinn und Nutzen eines Vorsorgeauftrages informiert.

Kosten: gratis für Mitglieder FG Buechen-Staad, Fr. 5.00 für Nichtmitglieder

Anmeldung bis: 14. November 2022 bei Angelika Pötzsch
079 575 57 75 / angelika.poetzsch@bluewin.ch



MUSIKGESELLSCHAFT ALTENRHEIN-STAAD

▪ «Ladies and gents, this is the moment you've waited for...»

Morgen, Samstag 5. November, ist es soweit, die Musikgesellschaft Altenrhein-Staad öffnet die Türen der Turnhalle Altenrhein und präsentiert Ihnen «The Greatest Show». Wahrscheinlich. Urteilen Sie selbst, die Musikantinnen und Musikanten unter der Leitung von Christoph Kling bringen für Sie Kaiserin Sissi und Lionel Hampton auf die Bühne, entführen Sie ins schöne Allgäuland und an den Amazonas. Sogar ein Formel-1 Bolide wird seine Motoren aufheulen lassen. Die Mitglieder der MG Altenrhein-Staad präsentieren sich nicht nur von ihrer musikalischen Seite, sie werden auch schauspielern, singen und mode-

rieren. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Türöffnung ist um 18.30 Uhr, die Show beginnt um 19.30 Uhr: «Watching it come true, it's taking over you. Oh, this is the greatest show!»

Auch in diesem Jahr darf die MG Altenrhein-Staad die Ernennung eines Mitglieds zum Eidgenössischen Veteranen feiern. Michael Kling wird vom St.Galler Kantonalverband an der Delegiertenversammlung vom 12. November in Zuckenriet für 35 Jahre Musizieren geehrt werden. Die MG Altenrhein-Staad gratuliert herzlich zu diesem Jubiläum!



JAGDGESELLSCHAFT THAL-RHEINECK

▪ Ferienpass Herbst 2022

Motto: Waldrundgang mit dem Jäger

Wir besammelten uns um 08.15 Uhr auf dem Parkplatz Schloss Wartensee, Rorschacherberg.

Kühl, feucht und windig war es an diesem Morgen nach einer regnerischen Woche.

26 warm gekleidete Kinder durften wir empfangen. Appell – Orientierung Tagesablauf – Verabschiedung der Eltern – Gruppeneinteilung...

...und schon machten sich vier Gruppen auf die Pirsch durch den Wald. Mitten in der Stube der Wildtiere (Wald) lernten die Kinder auf deren Spuren und Zeichen sowie Geräusche zu achten. Der Ruf eines Eichelhähers und die Beobachtung eines

Rotmilans mit dem Fernglas, der wohl eleganteste Greifvogel der Schweiz mit seiner rostroten Färbung, faszinierte die Jungmannschaft. Laub- und Nadelbäume sowie alle gängigen Sträucher entlang den zum Teil modrigen Pfaden gehörten ebenfalls zum Erkundungsrepertoire.

Zum praktischen Teil gehörten selbstverständlich Schüsse mit der Schrotflinte und in einer klassischen Fährtsuche erschnupperte sich der Hund den Fluchtweg eines im Strassenverkehr verunfallten Rehs. Beides begeisterte die Teilnehmer.

1 ½ Stunden später, in der Jagdhütte, stärkten sich die Pirscher mit Brügeli, Weggli und Tee. Nach der Zwischenverpflegung galt es die Aufmerksamkeit der Kids für die letzte Stunde zu gewinnen, was bei solch abwechslungsreichen und interes-

santen Themen kein Problem darstellte. Anhand von Plakaten und Anschauungsmaterialien wie Fellen vom Fuchs, Dachs, Iltis, Marder sowie Abwurfstangen und Gehörn von Hirsch und Reh fassten wir gemeinsam die Tagesthemen «Aufgaben des Jägers für Natur, Wild und Wald über den Verbiss an Bäumen hin bis zur Kitzrettung» zusammen.

Kaum zu glauben, aber es war bereits wieder an der Zeit den Rückmarsch über steiles Waldgelände hinunter zum Parkplatz Steinigen Tisch im Nagelstein aufzunehmen. Der Tag mit sehr interessierten, aufmerksamen und hoch anständigen Kindern hat uns Jäger enorm Freude bereitet. Zum Andenken bekam jedes Kind ein Rehhörnli.



FC STAAD

▪ Herren 1

Die Herren 1 gastieren zum Abschluss der Vorrunde am 5. November um 17.00 Uhr beim FC Appenzell. Nach starkem Start und sechs Siegen aus ebenso vielen Partien harzt es seit Mitte Oktober und der Niederlage beim FC Wittenbach. Natürlich war auch Pech dabei, als in der Partie gegen Neukirch-Egnach bei der zwischenzeitlichen 1:0-Führung der Torhüter des Feldes verwiesen wurde und das Spiel anschliessend verloren ging.

Die Rückrunde startet Ende März mit dem Auswärtsspiel beim FC Besa im Espenmoos.

▪ Frauen 1

Die Frauen des FC Staad haben sich für das Achtelfinale des Schweizer Cups qualifiziert. Dort treffen sie am Wochenende vom 19./20.11. zu Hause auf den FC St.Gallen 1879. Die definitive Anspielzeit wird zur gegebenen Zeit auf der Homepage publiziert.

Nach Startschwierigkeiten in der Liga haben sich die Seemädchen gefangen. Mit dem Aufstieg dürften die Staaderinnen aber nichts zu tun haben, zu stark ist NLB-Absteiger Winterthur. Die Zürcherinnen stehen ohne Punktverlust an der Tabellenspitze. Noch stehen zwei Meisterschaftsspiele an: am 5. November beim FC Baar sowie am 27.11. um 14.00 zu Hause gegen den SC Balerna.

▪ Hallenturniere FC Staad

Vom 25.-27. November finden in der Bützeltturnhalle die traditionellen Hallenturniere des FC Staad statt. Wie immer mit Festwirtschaft und spannendem Nachwuchsfussball. Am Freitagabend eröffnen die Junioren D das Turnierwochenende. Am Samstag gehört die Halle zunächst den Mädchen, die Kategorien FF12 und FF15 sind im Einsatz. Anschliessend kämpfen die Junioren E um den Turniersieg in ihrer Altersstufe. Der Sonntag gehört den Kleinsten: zunächst spielen die Junioren F am Vormittag, den Turnierabschluss machen die Junioren G. Nebst diversen Staader Teams und Mannschaften aus der Junior*innen-Gruppierung mit Rheineck und Rorschach-Goldach, sind unter anderem auch Vereine aus Tägerwil und Ems am Start.

KIRCHENCHOR CANTAMUS

▪ Mozart – noch nie gehört

Natürlich haben auch Sie Musik von Mozart gehört – schon oft gehört. Was aber Cantamus zusammen mit dem Streichorchester Rorschach zum Patrozinium in Buechen-Staad zur Aufführung bringen wird, dürfte den meisten völlig unbekannt sein – Missa brevis in D-minor (KV 65) von W.A. Mozart.

Nach der so genannten zweiten Wienreise kehrt die Familie Mozart nach Salzburg zurück, wo sich der 12-jährige Wolfgang intensiv mit grösseren Kompositionen beschäftigt: erste Oper (Bastien und Bastienne) und vier Messvertonungen. Es handelt sich dabei um Sakralmusik, die heute sehr selten in Gottesdiensten aufgeführt wird. Dass der junge Mozart eine Messe in Moll schreibt, ohne eine einzige Wendung mit Dur-Aufhellung, lässt bis heute viele Fragen

NATURSCHUTZVEREIN AM ALTEN RHEIN

▪ Vortragsabend mit Natur-Ranger Reimund Müller, Frauenfeld Mittwoch, 23. November, Beginn 19.30 Uhr, Aula OZ Thal

Am Mittwohabend, 23. November, lädt der Naturschutzverein Am Alten Rhein alle Interessierten zum Vortrag in die Aula des Oberstufenzentrums Thal ein.

Der Natur-Ranger Reimund Müller aus Frauenfeld erzählt über seine vielfältige Arbeit in den Naturgebieten bei Frauenfeld. Der Kanton Thurgau setzt seit einigen Jahren beim Naturschutz auf sogenannte Ranger. Diese sind keine Polizei, sondern haben vor allem die Aufgabe der Aufklärung und Lenkung der Besucher in den Schutzgebieten.

Die grosse Allmend Frauenfeld, ein Ort für das Militär, ist gleichzeitig ein wertvolles Naturgebiet, welches von der Bevölkerung gerne genutzt wird, welches aber auch Lebensraum für eine seltene und schützenswerte Tier- und Pflanzenwelt ist. Im Spannungsfeld zwischen der militärischen Nutzung, dem Natur- und Auenschutz sowie zivilen Anlässen, gilt es praktikable Lösungen zu treffen. Was wird gemacht, damit der Naturschutz nicht zu kurz kommt. Antworten gibt Reinhold Müller, Mitglied der Swissranger und profunder Naturkenner. Der Vortrag beginnt um 19.30 Uhr und dauert etwa eine Stunde. Alle sind herzlich eingeladen, der Anlass ist kostenlos. (rs)



offen. Das Autograf für die D-Moll Messe ist auf den 14. Januar 1769 datiert, also knappe zwei Wochen vor seinem 13. Geburtstag. Für die Aufführung dieser wenig bekannten Messe gibt es gute Gründe: Lukas Diblik leitet seit rund einem Jahr den Kirchenchor Cantamus. Sein Bruder Jakob hat vor zwei Jahren die Leitung des Orchestervereins Rorschach übernommen. Gemeinsam wollen sie das Patrozinium in Buechen-Staad musikalisch gestalten. Die Gesamtleitung hat Jakob, während Lukas Diblik für diese Aufführung in die Reihen der Chorsänger tritt.

Der Festgottesdienst am 20. November beginnt um 10 Uhr. Anschliessend findet im Pfarrsaal der traditionelle Spaghetti-Plausch statt.

Richi Bischof

RAIFFEISEN

Martini * Markt

Marktplatz Rorschach

Herbstmarkt mit Spezialitäten,
Geschenken, handgemachten Produkten,
Musik, Karussell
und Verpflegungsständen

5. November
2022
8 bis 16 Uhr

Raiffeisenbank
Region Rorschach

Mehr unter:
raiffeisen.ch/region-rorschach




P. RUBIN AG
GARTENBAU

*Wir pflegen, planen und
bauen Gärten*

Rorschach · Staad
Tel. 071 855 52 01 · Fax 071 855 52 02
Mail: info@gartenbau-rubin.ch

Weinbau Tobler

THAL Kreienhalde Tel. 071 888 37 36

EDLER WEIN VOM WINZER

Gerne lassen wir Sie in unserem Verkaufslokal unsere
Weine degustieren und freuen uns auf Ihren Besuch.

Wir öffnen von Montag–Freitag von 17.30 – 19.30 Uhr
Samstag von 09 – 14 Uhr oder nach Vereinbarung



Häsch scho dä Durchblick?



FensterProjekt.ch

- Insektenschutz
- Schiebetüren
- Hauseingangstüren
- Glasersatz
- Fenster und Türen
- Neubauten und Renovationen
- Service
- Reparaturen

Fit für den Winter! Mit einer **Fenstersanierung** oder einem **Fensterservice** sparen Sie nicht nur Energie ein, sondern auch Kosten!
Rufen Sie uns an – wir begleiten Sie bei Ihrem Projekt.

FensterProjekt.ch | Wiesentalstrasse 1 | 9425 Thal | 071 888 06 06 | info@fensterprojekt.ch

BAHNHOF WIENACHT-TOBEL PRIVATISIERT

Die Appenzeller Bahnen haben verschiedene Bahnhofgebäude an Private veräussert. So auch das «Bahöfli» in Wienacht-Tobel, das nach einer Renovation zum Bijou geworden ist.

1875 wurde die Rorschach-Heiden-Bergbahn eröffnet. Damit avancierte das kleine, zu Lutzenberg gehörende Dorf Wienacht-Tobel zum beliebten Kurort mit einer Reihe von Hotels und Pensionen. Mittlerweile sind sie alle verschwunden, und auch der Bahnhof hat seine einstige Bedeutung verloren. Das Gebäude wurde verkauft, und die neue Eigentümerschaft hat das Wahrzeichen des einst blühenden Fremdenverkehrs sorgfältig restauriert. Heute diente das Gebäude als Werkstatt, Büro und Wohnraum.



Nach der Privatisierung wurde dem Bahnhofgebäude mit einer umfassenden Renovation zu neuem Glanz verholfen.

Text & Bild: Peter Eggenberger

BUNDESRAT GESUCHT

▪ Koni Kürbis kandidiert

Im Bundesrat gilt es Ueli Maurer zu ersetzen. Aus den vielen der derzeit zur Verfügung stehenden Köpfen hat sich die SGP (Schweizer Gemüse-Partei) entschlossen, den in der Region wohnhaften Koni Kürbis zu portieren. Mit ihm würde eine valable, sich gut ins Team einfügende Persönlichkeit im Bundesrat Einzug halten, gibt sich die SGP überzeugt.



Text & Bild: Peter Eggenberger

MUSIKGESELLSCHAFT THAL

▪ Brevetierung Polizeischule 2020/2022

Am letzten Freitagnachmittag im September machten wir uns mit dem Gus-Gugge-Bus auf den Weg nach Rapperswil an die Brevetierungsfeier 2020/2022 der Polizeischule Ost. Wir waren eingeladen, die Feier musikalisch zu umrahmen. Dieses Engagement hatten wir unserem Dirigenten zu verdanken, der selbst dem St.Galler Polizeikorps angehört. Unser Chauffeur Ueli Kuhn fuhr uns sicher via Wil, Wattwil und über den Ricken in die geschäftige Stadt am oberen Zürichsee. Nach einer kurzen Vorprobe im eindrücklichen Festsaal bekamen wir noch die letzten Vorbereitungen der 35 angehenden Polizistinnen und Polizisten für ihren grossen Tag mit. Kurz vor halb Fünf eröffneten wir dann den feierlichen Anlass mit unserem Marsch Curtis Tale. Es folgten ein Film über die spannende und abwechslungsreiche Ausbildung der Polizeianwärterinnen und -anwärter, verschiedenste Ansprachen bis hin zum eigentlichen Brevetierungsakt. Und das immer aufgelockert und umrahmt durch unser passendes Musikprogramm, für die wir anschliessend viel Lob erhalten durften. So hatten wir es sicher verdient, uns am mehr als reichlichen Apérobuff tütlich zu tun. Nach diesem musikalischen und kulinarischen Happening machten wir uns am Abend gut gelaunt dann wieder auf den Heimweg.



Auf der Fahrt nach Rapperswil mit an den bevorstehenden Auftritt angepassten Getränken...

▪ Ferienpass am Alten Rhein

Auch in diesem Jahr beteiligten wir uns wieder am Ferienpass, der jeweils in der ersten Herbstferienwoche stattfindet, mit dem Erlebnis 'Instrumente basteln und kennenlernen'. Unter der fachkundigen Leitung von Roman Büsser und seinen beiden Helferinnen Pamela Kaufmann und Laura Festini bastelten sich die 12 teilnehmenden Kinder ein Instrument aus Klebeband, Kunststoffröhrlin und PET-Flaschen, was ungefähr so aussah wie eine Posaune und eigentlich auch so funktionierte, und den Kindern sichtlich Spass bereitete. Im Anschluss an das Basteln konnten die Kinder dann ihre Instrumente im Zusammenspiel mit den Musikantinnen und Musikanten in verschiedenen Musikstücken gleich ausprobieren und dabei die einzelnen Instrumente, die in einem Musikverein ge-



spielt werden, kennenlernen. Als 'Renner' des Abends entpuppte sich die Gelegenheit, einmal den Taktstock des Dirigenten selbst in die Hand zu nehmen und die Musik danach spielen zu lassen. Nach anfänglichem Zögern machten praktisch alle Kinder davon Gebrauch. Ein herrliches Bild. Es wäre doch schön, wenn wir bei dem einen oder anderen Kind den Wunsch geweckt hätten, selbst ein Instrument zu erlernen und später einmal in einem Musikverein aktiv mitzuspielen.

▪ Thaler Jahrmarkt

Wir freuen uns, sie wieder am Thaler Jahrmarkt in unserem Chnusperlizelt begrüßen und bewirten zu können. Nehmen sie sich Zeit für eine Einkehr bei uns und geniessen sie zu einem Glas Wein vom Thaler Buechberg oder einem anderen Getränk unsere feinen Fischchnusperli oder ein Schnitzelbrot. Es hät so lang's hät!

VERKEHRSVEREIN STAAD

▪ Laternenumzug und Herbstmarkt

> Freitag 4.11.2022, Schulhaus Risegg

«I gang mit minere Laterne und mini Laterne mit mir...» ertönt es wieder am Freitag 4.11.2022 um 18 Uhr im Schulhaus Risegg. Angeführt von einem Trommler marschieren die Kindergärtler und die Schüler der ersten und zweiten Klasse mit ihren Laternen eine kleine Tour. Start und Ziel ist das Schulhaus Risegg. Kommen sie vorbei und bestaunen sie die gebastelten Laternen und lauschen dem Gesang der Kinder.

Auf dem Schulhausplatz herrscht emsiges Markttreiben. Die Schüler bieten an ihren Ständen selbst gemachte Arbeiten an. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt, es werden Kürbissuppe, Würste, Kuchen, Kaffee und Glühwein verkauft. Der Erlös des Herbstmarktes kommt einer Wohltätigen Institution zugute. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

Wir freuen uns auf ihren Besuch

Der Verkehrsverein Staad

und die Schüler und Lehrer des Schulkreis Staad

Gönne dir eine
entspannte Auszeit für
Körper und Seele



FOCUS Body & Soul

Dipl. Gesundheits- und Wellnessmassseurin Alexandra Felder
Tobelmülistrasse 5, 9425 Thal, Tel: 079 922 75 14, alexandra.felder185@gmail.com





Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

KGH Thal Di und Do 9 - 11 und 14 - 17 Uhr
KGH Buechen Do 14 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
www.evang-thal-lutzenberg.ch

«WIR SORGEN FÜR DIE RICHTIGE SPANNUNG!»



Ihr Partner in der Region Rorschach-Bodensee für

- ⚡ Gebäudeunterhalt
- ⚡ Umbauten
- ⚡ Service
- ⚡ Reparaturen

Seebleichstrasse 64 T 071 855 20 60
9404 Rorschacherberg info@elektroengler.ch www.elektroengler.ch

elektro Engler ag

Hallo attraktive Prämien.

Verlangen Sie jetzt Ihre persönliche Offerte und seien Sie im neuen Jahr mit uns bereit für alles, was das Leben mit Ihnen vorhat. Für den einfachen Wechsel zur CSS kümmern wir uns für Sie um sämtliche Formalitäten.

Jetzt persönliches Angebot einfordern.

<p>Erwachsene</p> <p>CHF 229.70 /Mt.*</p> <p>Franchise CHF 2500, Deckung Krankheit</p>	<p>Jugendliche (19–25 J.)</p> <p>CHF 162.90 /Mt.**</p> <p>Franchise CHF 2500, Deckung Krankheit</p>	<p>Kinder (bis 18 J.)</p> <p>CHF 81.60 /Mt.**</p> <p>Franchise CHF 0, Deckung Krankheit und Unfall</p>
---	--	---



Fabrizio Verona
Agenturleiter
058 277 53 34

Nettoprämie 2023 (inkl. Rückerstattung Umweltabgabe), Kanton SG, Zone 2, Rechtsträger: CSS Kranken-Versicherung AG.
*Gesundheitspraxisversicherung **Hausarztversicherung Profit

Agentur Heiden
Bahnhofstrasse 3, 9410 Heiden
058 277 53 34, fabrizio.verona@css.ch

Deine Gesundheit.
Dein Partner. 



FRAUENVEREINE THAL-LUTZENBERG

▪ Anlässe im November

- 02.11., 09.00 Uhr: Frauenzorg im Evang. KGH
 04.11., 19.30 Uhr: Tanzkurs im Evang. KGH
 08.11., 14.00 Uhr: Spielnachmittag im Evang. KGH
 09.11., 13.14 Uhr: Besuch Kerzenfabrik Hongler Altstätten
 11.11., 19.30 Uhr: Tanzkurs im Evang. KGH
 12./13.11.: Jahrmarkt in Thal, Kaffeestube im Pfarreiheim und Sockenstand auf dem Kirchplatz
 15.11., 19.00 Uhr: Elisabethenmesse in der Kirche, Thal anschliessend Höck im Pfarreiheim
 23.11., 14.15 Uhr: FT Kasperltheater im Pfarreiheim

▪ Chrabbeltreff im Kath. Pfarreiheim

09. und 24.11., 15.30-17.00 Uhr
 Info: Corinne Schukraft 079/212 54 4

▪ Besuch Kerzenfabrik Hongler, Altstätten am 09. November

Wir fahren gemeinsam zur Adventsausstellung der Kerzenfabrik Hongler.

Abfahrt Postauto: Alte Post 13.14 Uhr / Zug: Rheineck 13.33 Uhr
 Jede ist selber für ihr Billett zuständig. Es ist keine Anmeldung nötig.
 Rückkehr: Altstätten ab 16.38 Uhr oder individuell später

▪ Kaffeestube am Thaler Jahrmarkt

12. und 13. November, 12.00 – 17.00 Uhr

Die Frauen bewirten Sie gerne im Pfarreiheim mit Kaffee und Kuchen, belegten Broten etc.

Möchten Sie uns mit einem Kuchen, einem Cake oder einer Torte unterstützen, so melden Sie sich bitte bei Sandy Kast 079 516 42 48.
 Herzlichen Dank im Voraus!

Der Erlös ist für einen guten Zweck. Es freuen sich auf Ihr Kommen die Frauenvereine Thal-Lutzenberg

▪ Jahrmarktstand / Guetzlibäckerinnen gesucht!

Traditionell möchten wir selbstgemachte Guetzli zum Verkauf anbieten. Dafür suchen wir fleissige Frauen, die zu Hause eine Sorte Guetzli, (Mailänderli, Brunzli, Zimtsterne etc.) backen. Wir stellen die Säckli für den Jahrmarkt zusammen. Falls Sie gerne mithelfen möchten, melden Sie sich bitte bei Vroni Müggler, Tel.: 071 888 17 32 oder 079 788 33 70. Die Guetzli können dann bis am Donnerstag 10. November bei Ihr abgegeben werden. Falls gewünscht werden die Guetzli auch abgeholt. Vielen Dank im Voraus.

THALER VOLLMONDVEREIN

▪ Liebe Gäste des Thaler Vollmondvereines

Es wird immer dunkler und kühler... Da braucht es einen kulinarischen Ausflug in die wärmeren Gefilde wie zum Beispiel nach Sri Lanka. Mit tamilischen Spezialitäten als Hauptgang und einem leckeren Dessert lassen wir uns am Dienstag, 8. November 2022 von 18.00 bis 22.00 Uhr auf dem Rathausplatz verwöhnen.

FAMILIENTREFF THAL

▪ Judihuii, dä Kasperli chunnt...!

Mittwoch, 16. November 2022, im Kath. Pfarreiheim Thal

Bettina Leibundgut vom Theater Bubü spielt zwei lustige Geschichten für Kinder ab 2 Jahren:

14.00 – 14.45 Uhr «Geschichte blau»

14.45 – 15.15 Uhr Zvieri für alle

15.15 – 16.00 Uhr «Geschichte grün»

Eintritt inkl. Zvieri und Getränk:

1 Geschichte: CHF 7.- | 2 Geschichten: CHF 12.-

Karten sind nur vom 31.10. bis 12.11. im Vorverkauf in der Sennhütte Thal erhältlich. Die Platzzahl ist beschränkt.

Wir freuen uns auf Euch.

▪ Adventszeit in Thal

Jeden Adventssonntag öffnet das Dorf Thal einige Adventsdekorationen. **1. Advent, 27. November 2022**

– **Ortsgemeinde Thal**, mit einem Umtrunk beim Ortsmuseum ab 17.00 Uhr und musikalischer Adventseinstimmung von der Musikgesellschaft Thal

– **Familie Krauer**, Am Stutz 1

– **Familie Krauer**, Am Stutz 3

– **Familie Vetter**, Am Stutz 10

– **Familie Trochsler**, Farbmülistrasse 16

Herzlichen Dank an alle, die bei der Gestaltung mithelfen!

Eine besinnliche und erholsame Weihnachtszeit wünscht Euch der Familientreff Thal.



Kommt doch vorbei und geniesst die tamilische Küche! Dazu einen feinen Glühwein und ein Vollmondbier darf auch nicht fehlen...

Wir freuen uns auf euren Besuch
 – der Thaler Vollmondverein

HSKERAMIK GmbH



- Plattenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Silikonfugen

Hauptstrasse 18
www.hskeramik.ch

Marco Spagnol
Sandro Herzig

CH-9422 Staad
info@hskeramik.ch

Tel. +41 79 483 09 26
Tel. +41 79 740 27 91

EUGSTER CAR CENTER

Mobilität in
Bewegung.

9425 Thal 071 886 19 80
eugster-carcenter.ch



AUTOREISEN **Hirn** APPENZELL

Tagesfahrten

Mi 16.11. ¼ Tg. CHÄSKNÖPFLIPLAUSCH b. «Tonele» i. Brgzw. – Wangen i.A.	* Fr. 63.00
Mo 28.11. 1 Tg. ZIBELMÄRIT in Bern	Fr. 53.00
Mi 30.11. ½ Tg. WEIHNACHTSMARKT in Bad Hindelang i.A. inkl. Eintritt	* Fr. 56.00
Do 01.12. 2 Tg. WEIHNACHTSMARKT in Stuttgart	* UE Fr. 245.00
Mo 05.12. 1 Tg. WEIHNACHTSMARKT in Ulm	* Fr. 52.00

* = Ausweis erforderlich

Voranzeige Mehrtagesfahrten 2023

26.02. 8 Tg. KUR- und WELLNESSFERIEN in Abano	
07.04. 4 Tg. SAARLAND – Mosel – Elsass	
07.05. 7 Tg. Frühling in LOURDES mit Stephan Guggenbühl	
05.06. 5 Tg. SALZBURG «Fronleichnamprozession Traunsee etc.»	
04.07. 5 Tg. Über Berge und Täler «SÜDTIROL – DOLOMITEN»	
16.07. 8 Tg. Unbekanntes Deutschland «INSEL RÜGEN – HAMBURG etc.»	
30.07. 4 Tg. Grosse Alpenrundfahrt «WALLIS – SAAS FEE»	
14.08. 5 Tg. WACHAU mit Donauschiffahrt und Mariazeller-Bahn	
11.09. 5 Tg. DRESDEN, die sächsische Hauptstadt «SPREEWALD etc.»	
02.10. 5 Tg. Herbstfahrt in's BURGUND mit Ausflüge	
14.10. 2 Tg. SAISONABSCHLUSSFAHRT in's Tirol «Wenns im Pitztal»	
29.10. 8 Tg. KUR- und WELLNESSFERIEN in Abano	
26.11. 4 Tg. CHRISTKINDELMARKT in Leipzig	
08.12. 2 Tg. CHRISTKINDELMARKT in Stuttgart	

Abfahrten ab Thal «Kirchplatz» und Rheineck «SBB-Bushof»,
weitere Abfahrten nach Absprache.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!

Bitte besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter:
www.autoreisen-hirn.ch

Hirn Autoreisen, Appenzell, Tel. 071 787 14 38 oder
Elisabeth Michel, Rheineck, 071 888 10 40



GARTENBAU MÄDER AG



9425 Thal • Telefon +41 71 888 53 41
info@gartenbaumaeder.ch
www.gartenbaumaeder.ch

Aktuell: **«Lebendige Gärten»**
Im Herbst pflanzen – im Frühling geniessen

Gartenpflege · Neuanlagen · Gartenumänderungen

TODESANZEIGEN DANKSAGUNGEN

...liefern wir Ihnen
prompt und preiswert.

Rufen Sie uns an.
Wir beraten Sie gerne

VETTER DRUCK THAL

Telefon 071 888 12 37

Wilde Zeiten

Oktober & November

im Hotel Restaurant Hecht

Hauptstrasse 51
CH-9424 Rheineck

Tel.: +41 71 888 29 25
Fax: +41 71 888 43 25

www.hotelhecht-rheineck.ch
info@hotelhecht-rheineck.ch



FRAUENGEMEINSCHAFT ALTENRHEIN

■ Unsere Veranstaltungen im November 2022

- **So 6. November, 10.30 Uhr:**
Familiengottesdienst
Ort: Kirche Altenrhein
Vorstellung der Erstkommunionkinder
- **Fr 4. November, 16.00-17.30 Uhr (Kinder Gross):**
Malschule
Ort: Dorfstrasse 39, Altenrhein
Kontakt: Andrea Christen Tel. 079 945 91 89
- **Mo 7. November, 19.00-21.30 Uhr:**
Handarbeitsplausch «de-Sache-wiiter-fertig-mache-Abig»
Ort: Pfarreiheim Altenrhein
Kontakt: Kathrin Lehmann 076 816 37 75 oder ka.ul.lehmann@gmail.com
- **Do 10. November, 19.30 Uhr:**
Atempause mit Liedern aus Taizé
Ort: Kirche Altenrhein
- **Fr 11. November, 17.00-17.30 Uhr:**
Chinderfii
Ort: Kirche Altenrhein
Wir feiern mit den Kleinsten das Grösste. Wir singen, feiern und hören eine biblische Geschichte. Im Anschluss sind alle zum Imbiss im Pfarreiheim eingeladen.
Kontakt: Daniela Schmied, Tel. 079 284 20 19
- **Di 15. November, 20.00 Uhr:**
Französisch Conversation
Ort: Pfarreiheim Altenrhein
Anmeldung bei Sonia Merz: Tel. 076 309 49 09 oder soniamerz@gmx.ch
- **Mi 16. November, 14.30 Uhr:**
Senioren- und Altenrhynergere
Ort: Pfarreiheim Altenrhein
«Spaziergang durch die ewige Nacht» mit Klaus Heither
- **Do 24. November, 09.00-17.00 Uhr:**
Adventskranzen
Ort: Pfarreiheim Altenrhein
Kontakt und Vorbestellung bei Alice Noger: Tel. 071 850 94 15 ab 16.00-18.00 Uhr:
Adventskranzverkauf vor Ort.
Die Kränze, Gestecke, Guezli und gebrannte Mandeln werden direkt im Pfarreiheim verkauft. Der gesamte Erlös wird gespendet.
- **Do 24. November, 20.00 Uhr:**
English Conversation Evening
Ort: Pfarreiheim Altenrhein
Anmeldung bei Alice Noger: Tel. 071 850 94 15 oder alice.noger@gmail.com
- **Fr 25. November, 09.00-11.00 Uhr:**
Pumuckl-Treff
Ort: Pfarreiheim
Für Kinder von 0-4 Jahren und deren Mami oder Begleitperson
Anmeldung bei Kathrin Lehmann 076 816 37 75 oder ka.ul.lehmann@gmail.com
- **Fr 25. November**
(Kinder Klein, 16.00-17.30 Uhr | Erwachsene 19.00-21.00 Uhr)
Malschule
Ort: Dorfstrasse 39, Altenrhein
Kontakt: Andrea Christen, Tel. 079 945 91 89
- **Mi 30. November, 06.30 Uhr:**
Rorate Thema: «Wege»
Ort: Kirche Altenrhein mit anschliessendem gemeinsamen Frühstück im Pfarreiheim

RÄBÄFORZER THAL

■ Wir Rübä-Forzer proben, ...

...denn schliesslich wollen wir am Thaler Jahrmarkt (Samstag 16.00 Uhr und am Sonntag 13.00 Uhr vor unserem Stand) für euch spielen.

Wie schon die letzten Jahre, sind wir das ganze Wochenende an unserem Stand anzutreffen, immer bereit auf ein Schwätzchen oder ein Bierchen aus der Tuba.

Wir freuen uns, dass auch unsere Rübällion am 4. Februar 2023 wieder stattfindet. Von 14 bis 16 Uhr startet die Rübällion mit dem Kindermaskenball im Ochsenaal. Organisiert wird der Ball von der KITA Zwerglihuus Thal. Anschliessend geht die Party auf dem Kirchplatz, mit verschiedenen Guggen aus nah und fern los. Auf dem Festgelände wird gegrillt, selbstverständlich gibt es auch kalte und warme Getränke. Wir Rübä-Forzer freuen uns jetzt schon auf die fünfte Jahreszeit. (SZ)



Malergeschäft

Walter Widmer

Hauptstrasse 23 · 9422 Staad / SG
071 855 53 30 · 079 413 27 33
e-mail: wal.widmer@bluewin.ch

aquatec[®]
Schwimmbad & Haustechnik

**Sanitäre Installation und Reparaturen
Schwimmbäder, Unterhalt, Wartungen**

aquatec - schwimmbad & haustechnik gmbh
Inhaber: Erich Grüninger

Hauptstr. 62, 9422 Staad, Tel. 071 850 00 55 / 079 600 71 54
aquatecgbh@bluewin.ch

Energieberatung

Ihr **GEAK-Experte**
Nachhaltiges Bauen Burmeister

www.nbburmeister.ch info@nbburmeister.ch
T: 081 302 47 54 N: 076 311 23 20

 **MINERGIE**[®]
Fachpartner

Tel. 071 888 35 60
eugster-storen.ch

Eugster
Storen
9425 Thal

JENNY
GEBÄUDETECHNIK

Wir machen das.

071 222 60 06
www.jenny-ag.ch

SANITÄR
HEIZUNG
SOLAR
SPENGLER

 QUALITÄT
LEISTUNG
DYNAMIK
SEIT 1977



Ihr Partner für:

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Erbteilungen
- Gründungen / Umwandlungen
- Revisionen, usw.

■ **G&W TREUHAND AG**
Wiesentalstrasse 6
CH-9425 Thal
Tel. 071 886 48 28
Fax 071 886 48 20
info@gwtreuhand.ch
www.gwtreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

*Die Inserentinnen & Inserenten
wünschen Ihnen viel Freude am*

Thaler Jahrmarkt
12./13. November 2022

**Sprechen wir
über Ihre Heizung!**

Profitieren Sie von unserem
«Komplett-sorglos-Paket»
Analyse. Beratung. Installation.

- Wärmepumpen
- Pelletheizungen
- Photovoltaikanlagen
- Hybridlösungen
- Gas- und Ölheizungen

Rufen Sie an:
071 747 10 10
thermo.gravag.ch



ORNITHOLOGISCHER VEREIN THAL

■ Altmetallsammlung 2022

Die Altmetallsammlung durch den Ornithologischen Verein im Frühling und Herbst 2022 sind abgeschlossen dank

- den Einwohnern der Gemeinde Thal-Staad-Altenrhein und Buechen, die Gegenstände aus Metall für die Sammlung bereitstellten
- den OV-Mitgliedern, die am Sammeltag mit zwei Fahrzeugen mit je vier Personen die bereit gestellten Altmetallgegenstände einsammelten. An einem Samstag hat sogar der Gemeindepräsident Simon Diezi mitgearbeitet.
- den OV-Mitgliedern, die beim Vereinshaus Metallgegenstände in reinere Metalle trennten
- dem Küchenteam, das für die Helfer feine Znüni- und Mittagessen bereitmachte
- den Firmen, die dem Ornithologischen Verein für die Sammel-tage günstig ihre Fahrzeuge zur Verfügung stellten
- der Gemeinde Thal, die ebenfalls ein Fahrzeug zur Verfügung stellt und die Altmetallsammlung dem Verein mit einem einmaligen Betrag entschädigt
- den OV-Mitgliedern, die mit dem Präsidenten Ueli Kuhn als Fahrer, zwischen den Sammeltagen immer wieder die beim Vereinshaus deponierten Gegenstände abführen

Im Jahr 2022 wurden durch diese Helfer total 22,3 Tonnen Alteisen und 1,25 Tonnen Edelmetalle der Wiederverwendung zugeführt.

Die Helfer durften zum Dank für Ihren Einsatz mit ihren Familien am jährlichen Ausflug der Altmetallsammler teilnehmen. Der Ausflug führte uns mit dem Car von Thal nach Werdenberg, wo wir in einem Restaurant Café und warme, feine Gipfeli genossen. Der Aufenthalt in Werdenberg lud auch einige Teilnehmer ein zu einem Spaziergang durch das schöne Städtchen mit seinen alten Riegelhäusern. Weiter ging die Fahrt nach Grabs und Wildhaus nach Unterwasser, wo wir mit der Standseilbahn auf den Iltios fuhren. Nach einem Apero auf der schönen Terrasse des Iltiosbergrestaurants traten wir gestärkt auch die zweite Bergetappe auf den Chäserrugg an. Im heimeligen Restaurant auf dem Chäserrugg wurde uns ein feines Mittagsmenü serviert. Leider konnten wir die schöne Aussicht nur kurz geniessen. Der Chäserrugg wurde immer wieder von Nebel umwallt.



Im merklich wärmeren Tal setzten wir unsere Carfahrt am Nachmittag fort. Über die Schwägalp und das Appenzeller Hügel-land erreichten wir den Rorschacherberg. Im Restaurant Rebstock genossen wir bei einem währschaften Vesperhalt den Blick auf den Bodensee. Wohlbehalten und gut verpflegt verabschiedeten wir uns am Abend auf dem Postplatz in Thal von unseren treuen Helfern. Ein herzliches Dankeschön den Organisatoren dieses schönen Ausflugs: Präsident Ueli Kuhn und Kassier Urs Hauser.

Ein besonderes Dankeschön an Helfer, die schon 40 Jahre – VIERZIG JAHRE – an Altmetallsammlungen des Ornithologischen Vereins Thal mithelfen:

- Hansruedi Fenk
- Urs Hauser
- Ueli Kuhn
- Hanspeter Moser

Herzlichen Dank diesen Helfern für ihren langjährigen Einsatz zu Gunsten der Altmetallsammlungen durch den Ornithologischen Verein für die Gemeinde Thal.

Aktuarin Luisa Hochreutener Huber

EMMA – VEREIN ZUR FÖRDERUNG DER FRÖHLICHKEIT

■ emma's ADVENTS-Stimmung mit viel Glitzer Glimmer und Gloria

Letzten Herbst hat emma aufgerufen, Dekorationsmaterial für die Advents- & Weihnachtszeit zum Tauschen zu emma zu bringen. Wir waren überrascht, wie viele lustige und schöne Sachen uns zugetragen wurden. Der geplante Anlass konnte damals nicht stattfinden. Das Lokal ist nicht mehr unseres und deshalb freuen wir drei uns sehr, dass wir am Thaler Jahrmarkt, am Samstag, 12. November 2022 zu einem Hol- und Bringtag von Advents- & Weihnachtsdeko einladen können. Wir haben einen Marktstand vor dem Rathaus.

Wir freuen uns auf Euch, lasst Euch ein auf die advent-weihnachtliche Stimmung.

Die emmas






garage welppe ag
Service & Reparatur sämtlicher Marken

Bahnhofstrasse 2
9424 Rheineck
T 071 888 16 10
F 071 888 16 51
info@garagewelppe.ch
www.garagewelppe.ch



Trauerzirkulare –
prompt & zuverlässig.

Rufen Sie uns an.
Wir beraten Sie gerne.




VETTER DRUCK
THAL GmbH

Telefon 071 888 12 37
info@vetterdruck.ch



GEMEINSAM ZUM ERFOLG!

SutterElectro by techcom.ch
Hans Sutter · 071 858 28 28
Rorschacherberg

«Ihr Gehör liegt mir am Herzen»




PHONAK

Hörberatung Blumer
der Hörprofi

9400 Rorschach Hauptstrasse 49
Telefon 071 841 47 88
9320 Arbon Bahnhofstrasse 38
Telefon 071 440 21 26



A-T-L Fahrschulen
www.atl-fahrschulen.ch
info@atl-fahrschulen.ch
Au-Rheineck-Goldach-Neukirch

Urs und Manuela Müller, Feldstrasse 18, 9425 Thal
Theorielokal: Thalerstrasse 4, 9424 Rheineck
Donnerstag: Lastwagentheorie, 19.00 Uhr

Urs 079 404 87 87 Manuela 079 279 88 86

IMMER GERÜSTET FÜR HÖCHSTLEISTUNGEN.

VISIERE, GERÜSTE, NOTDÄCHER UND MEHR.




B Baugerüste Bläsi AG

BAUGERÜSTE BLÄSI AG | Rorschacherstrasse 58 | 9424 Rheineck
Tel. 071 886 06 60 | www.baugerueste-blaesi.ch

TANGRAM Schweiz



Francisco Fernandez

das MALERGESCHÄFT
FERNANDEZ
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

9034 Eggersriet
9000 St. Gallen
9424 Rheineck

079 685 53 35
071 888 80 08

www.fernandez.ch info@fernandez.ch



HÖCHNER
SANITÄR | HEIZUNG

PLANUNG
BAULEITUNG
AUSFÜHRUNG
SERVICE

Ihr Bad oder Ihre Heizung – unser Handwerk!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
079 322 61 68

Höchner Sanitär Heizung | Wolfsgrueb 5a | 9425 Thal
T 079 322 61 68 | info@hoechner-sanitaer-heizung.ch |
www.hoechner-sanitaer-heizung.ch

MODE Edith kull

LOUNGE

mode | accessoires

edith kull | hauptstrasse 26 | 9424 rheineck | 071 888 59 88
mo+do geschlossen | di. mi. fr. 9-11.30 | 14-18 | sa 9-13

JUGI STAAD

▪ LAMJU in Altstätten

Am einem frühen Sonntagmorgen ging es für unsere sechs Athletinnen und Athleten an die LAMJU nach Altstätten. Trotz den kühlen Morgentemperaturen und der frühen Uhrzeit haben sie sich super geschlagen und auch bei starker Konkurrenz haben die Kinder Topresultate erreicht. Die Disziplinen, welche sie über den Tag verteilt absolvierten, waren: Sprint, Ballwurf, Kugelstossen, Weitsprung und zum Schluss 1000m Lauf.

Die Leiterinnen waren sehr zufrieden mit den Leistungen ihrer Jugikinder und gratulieren für die guten Leistungen.



▪ Jugireise der Jugi Staad

Ein tolles, abenteuerreiches Wochenende! Am Samstag, 27. August trafen 19 abenteuerlustige und neugierige Kinder am Bahnhof Staad ein. Denn wohin die Jugireise genau ging und was auf dem Programm stand, war geheim.

Gemeinsam mit den sechs Leitern reiste die ganze Schar zum Atzmännig. Nach einer kühlen Sesselbahnfahrt stand uns eine kurze Wanderung bevor. Mit viel Gesang und Gelächter ging es über Stock und Stein

bis zur Feuerstelle. Dank Gianna konnten wir unsere Würste auf einer super Glut bräteln und hatten danach noch Zeit, den Wald zu erkunden und Spiele zu machen. Nach einem kurzen Marsch zur Talstation kam dann die Überraschung. Alle durften sich auf den verschiedenen Geräten des Vergnügungsparkes vergnügen! Die Leiter starteten ein Rodeoreit-Battle und wurden lautstark angefeuert. Neben den verschiedenen Rutschen, Wasserschiffen,

Karussells oder Fahrzeugen war der Streichelzoo sehr beliebt. Die kleinen Ziegen waren super zutraulich und sassen sogar auf den einen oder anderen Jugendriegler drauf. Zwischendurch stand dann noch eine rassante Rodelfahrt an, bei welcher es einige kreischende Kinder zu hören gab. Unsere Nacht verbrachten wir in Goldingen in einem Gasthaus. Nach einem leckeren Essen wurde Werwölfeln gespielt und dann schlüpfen alle müde in die Schlafsäcke. Obwohl, so müde waren dann doch nicht alle...

Am Sonntag machten wir uns nach einem leckeren Frühstücksbuffet auf nach Rapperswil in den Zoo. Auf dem Weg dorthin lernten die Leiter einige lustige Spiele von den Kindern kennen und manche Passanten haben sich wohl gedacht, was wir da nur machen. In Kleingruppen erkundeten wir den Zoo, machten die Spielplätze unsicher und verfolgten die Papageienshow. Nach Chickennuggets-Pommes durften die grösseren Kinder noch Minigöflern und die Kleineren verbrachten eine weitere lustige Stunde im Zoo.

Nach einer weiteren lustigen Zugfahrt kamen wir alle müde, aber zufrieden wieder in Staad an.

Schön, wart ihr dabei.



Juan
Jankovics
 FIAT AUTOMOBILE THAL

071 888 41 14



«Ihr Auto ist unsere Leidenschaft»



Verkauf · Reparaturen · Spenglerei · Lackiererei · Ersatzteile · Abschleppdienst



ZINGERLI BAU
 GIPSERGESCHÄFT NEU- & UMBAUTEN

Rathausweg 3a - 9425 Thal - Natel 079 568 35 43

www.zingerli-bau.ch - info@zingerli-bau.ch

- Verputzarbeiten
- Leichtbauarbeiten
- Akustiksysteme
- Aussenisolationen
- Dekorative Verputze
- Lehm und Sumpfkalkarbeiten
- Fugenlose Wand- und Bodenbeschichtungen (Nassräume)
- Denkmalschutzsanierungen
- Beratungsdienstleistungen

Wir arbeiten genau, sauber und natürlich!

ABÜHLER Holzbau GmbH

Langenhagstrasse 15 9424 Rheineck
 Tel. 071 888 16 55
 Natel 079 646 28 78
 info@abuehler-holzbau.ch
 www.abuehler-holzbau.ch

- Umbauten
- Zimmerei
- Schreinerei

IHR HOLZBAUER FÜR GESAMTLÖSUNGEN

BauQualität trägt einen Namen

www.willibauag.ch

Unsere Leistungen:

- Neubauten
- Umbauten
- Tiefbau- und Erdarbeiten
- Kundenarbeiten
- Planungsarbeiten



Willi Bau AG
 9422 Staad
 071 858 58 88

Zweigstellen:
 9404 Rorschacherberg
 9000 St.Gallen



**VOR 50 JAHREN
 BRANNT DIE
 «TOBELMÜHLE»**

■ In der Nacht vom 26. auf den 27. Oktober 1972 wurde das Restaurant «Tobelmühle» in Wolfhalden ein Raub der Flammen. Damit verschwand ein Traditionsbetrieb, zu dem früher auch eine Bäckerei gehört hatte.

«Langjährig wurde der Doppelbetrieb von Adolf Herzog geführt», erinnert sich Willi Zürcher, der im benachbarten Weiler Kellen gemeinsam mit seiner Gattin ab 1962 rund fünfzig Jahre lang eine Metzgerei geführt hatte. «Der unmittelbar an der Grenze zu Thal und Lutzenberg gelegene Weiler Tobelmühle war früher ein wichtiger Handelsplatz und Treffpunkt», schreibt Ernst Züst im Buch «Gemeindeschichte von Wolfhalden». Er listet eine ganze Reihe gewerblicher Betriebe auf, die teilweise die Wasserkraft des Klusbachs nutzten.

Wiederaufbau als Restaurant

Bereits vor dem Brand von 1972 war die Bäckerei aufgegeben worden. Nach dem Abbruch der Brandruine entstand an gleicher Stelle ein Neubau, der im Herbst 1974 als Restaurant mit Kegelbahn eröffnet wurde. Später erfolgte die Umbenennung von «Tobelmühle» in «Mer isch glich», und dieser Name hat sich mittlerweile etabliert.



Vor 50 Jahren wurde die Wirtschaft «Tobelmühle» ein Raub der Flammen. Text und Bild: egb

**Möchten auch Sie
 ein Inserat platzieren?**

info@vetterdruck.ch
 Tel. 071 888 12 37

JUGI STAAD

▪ Das diesjährige Hockeyturnier im Bützel findet statt!

Wann: Samstag, 03. Dezember 2022

Wo: Turnhalle Bützel Staad

Am Hockeyturnier könnt ihr euch vom Unihockeyfi ber anstecken lassen, zu spannenden Spielen beitragen und euch mit unseren feinen Snacks verpflegen!

- Tagesturnier für Kinder ca. 10.00 bis 15.00 Uhr
- Nachtturnier für Erwachsene ab 19.00 Uhr mit anschliessendem Barbetrieb.

Die genauen Infos für das Turnier sowie die Online-Anmeldung findet ihr einige Wochen vor der Veranstaltung auf www.tvstaad.ch. Bei Fragen könnt ihr euch gerne melden: jugi@tvstaad.ch
Wir freuen uns auf euch – bis bald.

LANDFRAUEN THAL-RHEINECK

▪ Ausflug an die Brächete Zäziwil

Lange schon haben sich alle Landfrauen auf diesen Jahresausflug gefreut. Ziel war die Brächete in Zäziwil. Leider war uns Petrus dieses Jahr nicht gut gesinnt und schon am Morgen regnete es in Strömen.

Nicht desto trotz standen alle Frauen pünktlich an den verabredeten Einsteigeorten bereit und wir konnten den Bus von Ramsauer Reisen mit unserem bewährten Chauffur Thomas besteigen. Einige Frauen der Landfrauenvereinigung Rebstein gesellten sich zu uns und wollten mit uns Thalern den Tag verbringen. Nach einem herzlichen Willkomm der Reiseleiterin Petra Zingerli konnte es losgehen. Zügig fuhren wir durch die verregnete Ostschweiz. Etappenziel war das Restaurant Linde in Mühletal im schönen Aargau wo ein delikates Brunchbuffet auf uns wartete. Allmählich stellte sich ja auch der Hunger ein und alle Frauen genossen das grosse Angebot wo jede nach ihrem Gusto zulangend durfte. Gestärkt fuhren wir weiter in Richtung Emmental und hofften, dass uns der Wettergott doch noch etwas gutgesinnt war. Leider aber nicht, was unserer guten Laune keinen Abbruch tat. In Zäziwil angekommen bewaffneten wir uns alle mit Regenjacke und Schirm und es konnte losgehen. Zuerst ging es durch den Markt wo wir all die selbsthergestellten Sachen bestaunten und zum Teil auch kauften. Die Auswahl war riesig und es gab genügend Stände mit Lebensmitteln, Gewürzen, Kreativem und Verpflegung. Am Ende der Strasse in und um die Mehrzweckhalle wurde das traditionelle Handwerk dargestellt. Vor allem Trachtenartikel und Hauben wurden vorgestellt. Wir staunten, welche filigrane Arbeit dahintersteckt. Besonders die Herstellung der Trachtenhauben hat uns



schwer beeindruckt. Im weiteren sahen wir Klöppeln, Handweben, Korben, Kunststricken und vieles mehr. Im Aussenbereich wurde der Grund des Anlasses, die Brächete vorgeführt. Von der Aussaat bis zur Ernte des Flachs konnten wir die verschiedenen Arbeitsgänge sehen. Wie zu Gotthelfs Zeiten wurde der Flachs trocken gerettet, unter kleiner Glut gebrochen, geriffelt, gehächelt, gekämmt und von allen Unreinheiten befreit. Erst dann wurde er gesponnen und anschliessend zu

feinem Leinen verwoben. Sehr eindrücklich das Ganze! Da sich das Wetter nicht besserte, offrierte unser Chauffur einen Besuch der Bisquitfabrik Kambly in Trubschachen, welcher mit Begeisterung angenommen wurde. Wir waren aber nicht die Einzigen mit dieser Idee. Es standen bereits zwei Cars auf dem Parkplatz und eine Menge Autos. Schlechtwetter- oder Alternativprogramm. Meines Erachtens macht die Firma an solchen Tagen reichlich Umsatz. Unsere Frauen liessen es sich auch nicht nehmen, das einte oder andere Mitbringsel einzukaufen. Es brauchte einige Zeit bis alle Taschen im Bus verstaut waren. Die Daheimgebliebenen freuten sich über die süßen Mitbringsel. Nach einer kurzen Einkehr im Kambly-Restaurant wurde es schon wieder Zeit zur Weiterfahrt.



Die Reise über das Emmental, mit der hochwasserführenden Emme weiter durchs Entlebuch der kleinen Emme entlang wäre bei schönem Wetter ein Genuss. Vom berühmten Biosphärenpark der UNESCO war leider nicht viel zu sehen, alles war zu verhangen. Bald hatten wir Mühlau erreicht. Im Restaurant Kreuz-Schorren stand ein Zvieri für uns bereit. Jede Frau konnte vorab je nach Appetit etwas bestellen. Satt gegessen, bestiegen wir wieder unseren Bus und fuhren bei anbrechender Dunkelheit wieder der Heimat entgegen. Trotz des schlechten Wetters war es für alle sicher ein erholsamer und gemütlicher Tag. Ein herzlicher Dank geht an alle Teilnehmenden sowie an Petra und an Chauffur Thomas. Wir freuen uns schon aufs nächste Mal!



Lämmlli AG

HAUSTECHNIK THAL

- **24h-Service**
- **365 Tage**

Ihr Partner für Heizung und Sanitär...

Alternativenergie, Solaranlagen, Wärmepumpen und Pellets

9425 Thal
Tel. 071 886 50 90
Fax 071 886 50 91
www.laemmlli-thal.ch

GÄHLER HOLZ AG

STAAD AM BODENSEE Inhaber Dominik Kramer



**Schreinerei
Küchenbau
Innenausbau**

www.gaehler-holz.ch

Gähler Holz AG | Hauptstrasse 74 | 9422 Staad | 071 855 15 42 | info@gaehler-holz.ch



Für die professionelle Bewirtschaftung von Mietliegenschaften und Stockwerkeigentum.

Salina ProImmo AG
Kruft 24, 9425 Thal
+41 79 246 35 78
www.salina-immo.ch
info@salina-immo.ch



ELEKTRO FREI

RHEINTAL AG

Starkstrom – Schwachstrom – Telematik

www.elektro-frei.ch

Unterdorfstrasse 94 9443 Widnau Tel. 071 727 80 80	Schöntalstrasse 1a 9450 Altstätten Tel. 071 750 04 44	Thalerstrasse 51 9424 Rheineck Tel. 071 888 56 66	Hauptstrasse 80 9658 Wildhaus Tel. 071 999 94 44
--	---	---	--

LANDFRAUEN AM THALER JAHRMARKT

▪ **Jahrmarkt 2022**
Au das Jahr händ mir wieder en Stand und verchaufted wie immer Sache vom Land. Vor de alte Poscht sind mir stationiert. Chömed sie verbii, ganz ungeniert.

Es hät Brot und Zöpf und vieles meh Nu aneluege. ihr werdes gseh. S`Gmüessortiment isch wieder en Hit, essed viel devo, denn bliibed ihr fit!

Confi, irup und anderi Spezialitäté Selbergmacht i guete Qualitäté. Ueseri Fraue sind fliessig am schaff, händ jetzt ka Zit zum umegaffe.

Böllezöpf und Schmuck für a Türe, rund und lang zum Vorwienacht fii e. En Teil vom Erlös werded mir wieder spende, die Instituion cha das sicher guet verwende.

E neus Team hät d'Organisation übernoo, zum Mitschaffe sind aber alli wieder do. Mir freued üs, chömed verbii zu de Landfraue vo Thal, Vorderland und Alterhy. H.B.

SENIORENNACHMITTAGE THAL

▪ Die evangelische Kirchgemeinde und die katholische Pfarrei laden alle Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahren zu einem weihnächtlichen Nachmittag mit Hans Sturzenegger, Hackbrett, Oliver Kopeinig, Flügel und Pfarrerin Barbara Köhler ein.

Der Nachmittag fi det am Dienstag, 29. Noember 2022 vom 14.30 bis ca. 16.30 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus statt.

Selbstverständlich steht für alle wieder ein feiner Zvieri parat.

Wer den Fahrdienst beanspruchen möchte, melde sich am entsprechenden Tag zwischen 9 und 11 Uhr bei Hansjakob Tobler, Tel. 071 880 01 44.



Sorgentelefon für Kinder

0800 55 42 10

weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch • SMS 079 257 60 89
www.sorgentelefon.ch • PC 34-4900-5



DONNERSTAGS-GESELLSCHAFT THAL

▪ «Die One-Frau-Show» mit Frölein Da Capo



Das Jahresprogramm 2022 der Donnerstags-Gesellschaft schliesst mit einem fulminanten Feuerwerk: Das «Frölein» kommt wieder nach Thal. Die Besucher ihres ersten Auftritts vor drei Jahren waren sich einig: Das war der absolute Hammer! Umso mehr herrscht Freude, dass sie nochmals verpflichtet werden konnte und uns am Samstag, 3. Dezember im Restaurant Ochsen mit ihrem brandneuen, erst vor wenigen Wochen uraufgeführten Programm beehrt.

Frölein Da Capo wurde weitherum bekannt als Musikerin in fünf Staff In der Satire-Sendung Giacobbo/Müller des Schweizer Fernsehens. Seit 15 Jahren steht sie mittlerweile mit ihrem Einfrauorchester

auf der Bühne und hat sich einen Namen geschaff n durch unglaubliche Kreativität, Vielseitigkeit und Perfektion in drei abendfüllenden Programmen. «Idee, Lieder, Texte, Musik, Dramaturgie, Regie, Grafik, Kostüme, Bühnenbau und Umenregänten: Frölein Da Capo (Die Schefföse)» ist auf ihrer Homepage zu lesen, und das zeigt: sie macht wirklich praktisch alles selber! Für ihr viertes Programm hat sie wiederum lange an Liedern geschliff n, an Reimen ge-feilt und am Zeichenstift gekaut, für einen Abend voller Gekritzel und Gesang, Gelooppe und Gehupe.

Nach ihrem preisgekrönten letzten Programm «Kämmerlimusik» und einer weltumspannenden Kunstpause ist sie nun voller Elan wieder da, die mittelgrosse Kleingewachsene. Für «Die One-Frau-Show» hat sie ihr Instrumenten-Sammel-surium auf Hochglanz poliert und nimmt uns mit in die wunderliche Welt des Show-business. Wo eine Frau allein ein ganzes Orchester sein kann. Wo eine Mücke auch

Elefant sein darf. Wo selbst die Kleinsten gross herauskommen. Mit Laubsägeli und Nähmaschine hat sich Frölein ein pompös-grandioses Bühnenbild gebastelt, und wenn sich der sauber abgezickzackte Vorhang lüftet, gibt es aller Gattig Musik- und Kunststücke zu bestaunen.

Der Samstag, 3. Dezember ist also ganz fett zu markieren in der Agenda. Freuen Sie sich auf einen Abend voller Gelooppe und Gehupe, Gekritzel und Gesang - freuen Sie sich auf die fulminöse Ein-Frau-Show. Sie beginnt um 20.00 Uhr im Saal des Restaurants Ochsen.

Eine Platzreservation unter www.donnerstags-gesellschaft.ch wird dringend empfohlen!

Türöffnung: 19.00 Uhr

Eintritt: Fr. 20.–
(Nichtmitglieder Fr. 25.–),
Jugendliche bis 18 J. Fr. 10.–
(Fr. 15.–)
Abo-Besitzer gratis

ALLERLEI

BUCHVORSTELLUNG – «DU GEHÖRST DAZU»

▪ Die seit 14 Jahren in Staad wohnhafte Buchautorin, Kursleiterin, Maltherapeutin und Künstlerin Veronika-Maria Hürlimann-Zimmerli veröffentlichte im Juni 22 ihr erstes Buch «Du gehörst dazu».

Zwei weitere Bücher stehen bereits im Entwurf.

Die Autorin stellt darin die persönliche biografische Prägung dar.

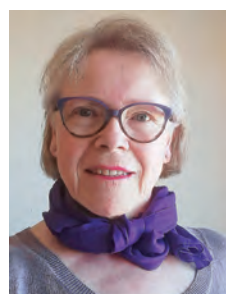
Zum Beispiel, wie sie mit der Erblast der Eltern, des Vaters «mit Verdingung» umgeht. Altlasten werden aus der biografischen Prägung als individuelles Beispiel ausführlich refl ktiert.

Die daraus entstandene Ressource, die Resilienz, füllen die Buchseiten.

Das Bewusstwerden über die im gegenwärtigen Lebensfluss noch behindernden Themen bedeutet, die Auseinandersetzung damit und sich klar zu werden, was im Alltag verändert werden will und kann. Damit sind z.B. die Abgrenzungsthemen aktuell,

die Reduktion von eingeschliffenen Lebensmustern unumgänglich nach dem Motto: «Altes loslassen um sich künftig Raum für Neues zu verschaffen». Dies darf im Hinblick auf die Lebensqualität geschehen.

Die Anwendungsmöglichkeit mit kreativen und/oder kunsttherapeutischen Mitteln wird im Buch mit 396 Seiten für Laien sowohl als auch erfahrene Lebenskünstler auf diesem Gebiet auf die einfache Art und Weise dargestellt.



Die Autorin:
Veronika-Maria
Hürlimann-Zimmerli



Veronika Hürlimann: «Du gehörst dazu»
erschieden im Kummli Verlag
396 Seiten / CHF 49.–
ISBN 978-3-9523658-6-1

Erhältlich unter:
www.kreakunst.ch / vero55@bluewin.ch,
Buchhandlung «Orell Füssli»



fischer holzbau ag
Zimmerei & Bauschreinerei

Fischer Holzbau AG
Tobelmüllistr. 17
9425 Thal
T 071 888 13 56
F 071 888 13 50
www.fischer-holzbau.ch

Umbauten · Neubauten · Elementbau · Fassadenbau · Treppenbau · Parkettböden



**- Wenn Höchstleistung
gefragt ist.**



Unterhalt Steinlibach, Thal

Keller Bauunternehmung AG
Im Mösli 3, 9425 Thal
Tel.: 071 888 44 55 Fax: 071 888 50 03

info@kellerbauunternehmung.ch
www.kellerbauunternehmung.ch

WIDMER TREUHAND
*Buchhaltungen
Steuererklärungen*

Wir zwei buchen auf ABACUS ihre
Buchhaltung regelmässig nach.

Termine nach Vereinbarung:
Treuhand Markus Widmer
Dorfstrasse 8, 9425 Thal
Tel. 071 880 03 01

markus@treuhand-widmer.ch
claudia@treuhand-widmer.ch

ZU VERMIETEN
im Zentrum von Thal, Strigelgass 15
im Hochparterre, neu renovierte, helle
3.5 Zimmer-Wohnung
ab sofort; CHF 1'200.00 + NK CHF 150.00
Familie Mannhart-Boari, Tel. 071 880 03 12

Rest. Baumgarten
9425 Thal, Telefon 071 888 18 02

Metzgete
Freitag, 11. November, ab 11.30 Uhr
Samstag, 12. November, ab 11.30 Uhr

Samstag:
Appenzeller Vorderländer Musikanten,
ab 16.00 Uhr



Müggler & Co Dach & Wand
Thal · Rheineck · St. Margrethen
Dietrichsguet Str. 14
9424 Rheineck
T 071 888 33 66
Ihr Spezialist für Dach und Wand, Wärmedämmung und Solartechnik



www.mueggler-dachwand.ch
www.energiedach.ch





HELSECON
ELEKTRO · SERVICE · BERATUNG

+ zuverlässig
+ kompetent
+ persönlich
= Jürg Herzog



*Mit Helsecon geht
die Rechnung auf!*

HELSECON GMBH · 9425 THAL · 071 888 5 777 · HELSECON.CH

Werde deine Rückenschmerzen los!

Mit Hypnose gegen Angst und Phobien!

Jetzt persönlichen Termin vereinbaren:
079 468 09 28 oder
praxisvonkopfbisfuss@gmail.com
Massagebehandlung ab Fr. 35.-
Hypnose Erstbehandlung Fr. 180.-



Sonja Züst
Dipl. Gesundheitsmassseurin
Hypnotherapeutin
Buechstiggass 1a
9422 Buechen-Staad



WELTNEUHEIT IM UNTERRHEINTAL

▪ Rheineck-Walzenhausen-Bergbahn wird vollautomatisiert

1896 wurde die Bergbahn Rheineck – Walzenhausen eröffnet. 1958 erfolgte die Inbetriebnahme des derzeitigen Fahrzeugs, das heute am Ende seiner Lebensdauer steht. Nachdem sich Bund, Kantone und Anrainergemeinden für den Weiterbestand der Bahn entschieden haben, setzen die Appenzeller Bahnen als Betreiberin der Linie Rheineck – Walzenhausen ein einzigartiges Projekt um: Künftig wird die neue Bahn das Unterrheintal mit dem Appenzeller Vorderland vollautomatisch und ohne Wagenführer verbinden. Mit dem neuen Schienenfahrzeug wird die erste vollautomatisierte Überland-Adhäsions- und Zahnradbahn der Welt entstehen. Die Produktion des Triebwagens erfolgt bei der unter anderem in St. Margrethen und Altenrhein ansässigen, auf Schienenfahrzeuge spezialisierten Firma Stadler Rail. Die Inbetriebnahme ist 2026 vorgesehen. Mit der neuen Bahn erhofft man sich nicht zuletzt eine weitere touristische Belebung der Region, die mit dem seit dreissig Jahren bestehenden Witzwanderweg klar an Profil gewonnen hat.



Visualisierung des neuen Fahrzeugs der Bergbahn Rheineck – Walzenhausen.

Text: Peter Eggenberger / Bild: zVg

SENIORENMITTAG-ESSEN THAL

▪ Das nächste gemeinsame Mittagessen findet am Dienstag, 15. November im Gasthaus Ochsen, Thal statt. Anmeldungen sind bis Montagabend direkt an das Gasth. Ochsen, Tel. 071 880 05 55 zu richten.

S. TOBLER
HOLZBAU
ZIMMEREI . SCHREINEREI . INNENAUSBAU
BAULEITUNG . PLANUNG
DORFSTRASSE 25 . 9425 THAL
T 071 888 11 60 . info@tobler-holzbau.ch
www.tobler-holzbau.ch



Nachhaltig, kundenorientiert, kreativ

20170

PLAKATE

für jeden Anlass

In allen Grössen bei uns erhältlich
(A3, A2, A1, A0, F4, F12 usw.)

Wir liefern Ihnen Plakate in jeder Aufl. ge & Grösse. Fragen Sie uns an, gerne beraten wir Sie weiter.

VETTER DRUCK

Tel. 071 888 12 37
info@vetterdruck.ch | vetterdruck.ch

Advent, Advent...

...die Lichtlein funkeln und leuchten im Grünpunkt Atelier.

Stimmen Sie sich ein in die wunderbare Adventszeit und lassen Sie sich vom Weihnachtszauber inspirieren.

Ich freue mich auf Ihren Besuch.

ERÖFFNUNG:
Fr, 18.11.2022 10 - 18 Uhr
Sa, 19.11.2022 10 - 16 Uhr
Sa, 26.11.2022 10 - 16 Uhr

Weitere Öffnungszeiten im Advent:
Montag, Donnerstag & Freitag
jeweils 14 - 18 Uhr

grün punkt
blumen & anderes

grünpunkt, blumen & anderes, Appenzellerstrasse 5, 9425 Thal, 079 817 27 05

ABFUHR VON ALTPAPIER / KARTON

Staad/Altenrhein: Mi, 16. November 2022 / Thal: Do, 17. November 2022

Bitte die Zeitungen und Zeitschriften/Kartons gebündelt an der Kehrrechtsammelstelle bereitstellen!

Kehrrecht-Abfuhr in Thal/Staad/Buriet: Donnerstag ab 7.00 Uhr, in Altenrhein: Montag ab 14.00 Uhr

GRÜNGUT-ANNAHME April. - Oktober: Mi 16.30 bis 17.30 Uhr, Sa 16.30 bis 17.30 Uhr (Staad: Mi 15.00 bis 17.00 Uhr)

Annahmeplätze: Finslergut Thal, Bützel Buechen, Rheinholzweg Altenrhein, Bauamt Werkhof Staad

Redaktionsschluss für Dez.-Ausgabe: Mittwoch, 23. Nov. 2022 / Erscheinungsdatum: Freitag, 2. Dez. 2022



NOVEMBER

- | | |
|--|---|
| <p>04. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Tanzkurs, evang. KGH</p> <p>04. Verkehrsverein Staad: Räbeliechtliumzug</p> <p>05. Musikgesellschaft Itenrhein-Staad: Abendunterhaltung, Turnhalle Altenrhein, 19.30, Türöffnung: 18.30</p> <p>08. Thaler Vollmondverein: Rathausplatz, 18.00-22.00</p> <p>08. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Spielnachmittag im evang. KGH</p> <p>09. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff im farreiheim Thal</p> <p>09. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Besuch der Kerzenfabrik Hongler in Altstätten</p> <p>11. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Tanzkurs, im evang. KGH</p> <p>12./13. Thaler Jahrmarkt</p> <p>12. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Kaffeestube und Sockenstand am Thaler Jahrmarkt</p> | <p>15. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Elisabethenmesse in der Kirche Thal</p> <p>15. Seniorenmittagessen im Gasth. Ochsen, Thal</p> <p>18./19. Turnverein Thal: Abendunterhaltung, Turnhalle Bützel, 18.11.: 18.30-23.00 / 19.11.: 19.30-02.00</p> <p>22. Frauengemeinschaft uechen-Staad: Vortrag Vorsorgeauftrag, Pfarreisaal d. Kath. Kirche Buechen-Staad, 19.00</p> <p>23. Familientreff al: Kasperlitheater, Pfarreiheim Thal,</p> <p>24. Verkehrsverein Staad: Donnerstagswanderung im November, Treffpunkt: Bahnhof Staad, 13.30</p> <p>24. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff im farreiheim</p> <p>26. Markthalle Altenrhein: Advents-Einstimmung, 10.00</p> <p>29. Seniorennachmittag in Thal, im evang. KGH, 14.30-ca. 16.30</p> |
|--|---|

Herausgeber & Redaktion: Vetter Druck Thal GmbH | **Druck und Administration:** Vetter Druck Thal GmbH, Tel. 071 888 12 37 | **55. Jahrgang**
 E-Mail: info@vetterdruck.ch | Erscheint monatlich in alle Haushaltungen der Gemeinde Thal | Auflage: 3500 Expl. | Abonnementspreis jährlich Fr. 32.–



Alles norm-
oder was?

